

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1998

Ausgegeben am 19. Februar 1998

Teil III

24. Änderungen zum Übereinkommen über den Straßenverkehr

24. Änderungen zum Übereinkommen über den Straßenverkehr

AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON ROAD TRAFFIC

Amendments which apply to the entire text of the Convention and its annexes

1. Replace the word “weight” by “mass”.
2. Use the metric system only for mass and dimensions; distances shall be expressed in “km (miles)”.

Article 3

(Obligation of the Contracting Parties)

Insert new **paragraphs 5 bis** and **5 ter** to read:

5 bis. Contracting Parties will take the necessary measures to ensure that road safety education be provided on a systematic and continuous basis, particularly in schools at all levels.

5 ter. Whenever driving instruction for learner drivers is provided by professional driving establishments, domestic legislation shall lay down minimum requirements concerning the curriculum and the qualifications of the personnel responsible for providing such instruction.”

Paragraph 6

Amend to read:

“6. Contracting Parties undertake to communicate to any Contracting Party which may so request, the information necessary to ascertain the identity of the person in whose name a power-driven vehicle, or a trailer coupled to such a vehicle, is registered in their territories if the request submitted shows that the vehicle has been involved in an accident or the driver of this vehicle has seriously infringed road traffic rules and is thereby liable to important penalties or disqualification from driving in the territory of the Contracting Party submitting the request.”

Article 4

(Signs and signals)

Subparagraph (a)

Amend to read:

“(a) All road signs, traffic light signals and road markings installed in their territory shall form a coherent system and shall be designed and placed in such a way as to be easily recognizable.”

Subparagraph (d)

Add:

“(iii) To install on pavements and verges devices or equipment which might unnecessarily obstruct the movement of pedestrians, particularly elderly or disabled persons.”

Article 7

(General rules)

Insert new **paragraphs 3, 4** and **5** to read:

“3. Drivers shall show extra care in relation to the most vulnerable road-users, such as pedestrians and cyclists and in particular children, elderly persons and the disabled.

4. Drivers shall take care that their vehicles do not inconvenience road-users or the occupants of properties bordering on the road, for example, by causing noise or raising dust or smoke where they can avoid doing so.

5. The wearing of safety belts is compulsory for drivers and passengers of motor vehicles, occupying seats equipped with such belts, save where exceptions are granted by domestic legislation.”

Article 10

(Position on the carriageway)

Insert a new **paragraph 6** to read:

“6. Without prejudice to the provisions of Article 11 and when an additional lane is indicated by a sign, drivers of vehicles moving slowly shall use that lane.”

Article 11

(Overtaking and movement of traffic in lines)

Paragraph 2

Amend subparagraph (c) to read:

“(c) That he can do it without endangering or interfering with the oncoming traffic making sure in particular that the lane which he will enter is free over a sufficient distance and that the relative speed of the two vehicles allows overtaking within a sufficiently short time.”

Paragraph 9

(French text only)

Replace the words “sur place” by “immédiatement”.

Article 13

(Speed and distance between vehicles)

Amend to read:

“1. (text of the present paragraph 1)

2. Domestic legislation shall establish maximum speed limits for all roads. Domestic legislation shall also determine special speed limits applicable to certain categories of vehicles presenting a special danger, in particular by reason of their mass or their load. They may establish similar provisions for certain categories of drivers, in particular for new drivers.

3. The provisions set out in the first sentence of paragraph 2 may not apply to drivers of priority vehicles referred to in article 34, paragraph 2, or vehicles treated as such in domestic legislation.

4. (text of the present paragraph 2)

5. (text of the present paragraph 3)

6. (text of the present paragraph 4).”

Delete paragraph 5 of the present Convention.

Article 18

(Intersection and obligation to give way)

Paragraph 7

Delete the words: “At intersections,”

Article 19

(Level-crossings)

Insert a new **paragraph (d)** to read:

“(d) No driver shall enter a level-crossing without first ascertaining that he may not be obliged to stop on it.”

Renumber the present paragraph (d) as (e).

Article 21

(Behaviour of drivers towards pedestrians)

Paragraph 1

For the existing text **substitute**:

“1. Every driver shall avoid behaviour likely to endanger pedestrians.”

Paragraph 2

Renumber the present paragraph 1 as 2 and amend the text of its subparagraph (a) to read:

“(a) If vehicular traffic is regulated at that crossing by traffic light signals or by an authorized official, drivers forbidden to proceed shall stop short of the crossing or the transverse markings preceding it and, when they are permitted to proceed, shall not prevent or obstruct the passage of pedestrians who have stepped on to it; drivers turning into another road at the entrance to which there is a pedestrian crossing shall do so slowly and give way, if necessary stopping for this purpose, to pedestrians already using, or about to use, the crossing.”

Paragraph 4

Renumber the present paragraph 2 as 4.

Article 23

(Standing and parking)

Paragraph 1

Amend to read:

“1. Outside built-up areas, standing or parked vehicles and halted animals shall so far as possible be stationed elsewhere than on the carriageway. In and outside built-up areas they shall not be stationed on cycle tracks, on pavements or on verges specially provided for pedestrian traffic, save where applicable domestic legislation so permits.”

Paragraph 3 (b)

Add:

“(iv) At any place where the vehicle would conceal road signs or traffic light signals from the view of road-users;
(v) On an additional lane indicated by a sign for slowly moving vehicles.”

Paragraph 3 (c)

Delete item (v)

Article 25

(Motorways and similar roads)

Paragraph 2

Amend to read:

“2. Drivers emerging on to a motorway shall give way to vehicles travelling on it. If there is an acceleration lane, they shall use it.”

Insert a new article to read:

“Article 25 bis**Special regulations for tunnels indicated by special road signs**

In tunnels indicated by the special road signs, the following rules shall apply:

1. All drivers are forbidden:
 - (a) to reverse;
 - (b) to make a U-turn;
 - (c) to stop or to park a vehicle except at the places indicated for that purpose.
2. Even if the tunnel is lit, all drivers must switch on the driving or passing lamps.
3. In case of a prolonged stoppage the driver must switch off the engine.”

Article 28

(Audible and luminous warnings)

Paragraph 2

Amend to read:

“2. Motor-vehicle drivers may give the luminous warnings specified in Article 32, paragraph 3, . . .”

Insert a new article to read:

“Article 30 bis**Carriage of passengers**

Passengers shall not be carried in such numbers or in such a way as to interfere with driving or obstruct the driver’s view.”

For the existing text of Article 32 **substitute:**

“Article 32

Rules of the use of lamps

1. Between nightfall and dawn and in any other circumstances when visibility is inadequate on account, for example, of fog, snowfall or heavy rain, the following lamps shall be lit on a moving vehicle:
 - (a) On power-driven vehicles and mopeds the driving lamp(s) or passing lamp(s) and the rear position lamp(s), according to the equipment prescribed by the present Convention for the vehicle of each category;
 - (b) On trailers, front position lamps, if such lamps are required according to annex 5, paragraph 30, of this Convention, and not less than two rear position lamps.
2. Driving lamps shall be switched off and replaced by passing lamps:
 - (a) In built-up areas where the road is adequately lighted and outside built-up areas where the carriageway is continuously lighted and the lighting is sufficient to enable the driver to see clearly for an adequate distance and to enable other road-users to see the vehicle far enough away;
 - (b) When a driver is about to pass another vehicle, so as to prevent dazzle far enough away to enable the driver of the other vehicle to proceed easily and without danger;
 - (c) In any other circumstances in which it is necessary to avoid dazzling other road-users or the users of a waterway or railway running alongside the road.
3. When, however, a vehicle is following closely behind another vehicle, driving lamps may be used to give a luminous warning as referred to in Article 28, paragraph 2, of the intention to overtake.
4. Fog lamps may be lit only in thick fog, falling snow, heavy rain or similar conditions and, as regards front fog lamps, as a substitute for passing lamps. Domestic legislation may authorize the simultaneous use of front fog lamps and passing lamps and the use of front fog lamps on narrow, winding roads.
5. On vehicles equipped with front position lamps, such lamps shall be used together with the driving lamps, the passing lamps or the front fog lamps.
6. During the day, a motor cycle moving on the road shall display at least one passing lamp to the front and a red lamp to the rear. Domestic legislation may permit the use of daytime running lamps instead of passing lamps.
7. Domestic legislation may make it compulsory for drivers of motor vehicles to use during the day either passing lamps or daytime running lamps. Rear position lamps shall in this case be used together with the front lamps.
8. Between nightfall and dawn and in any other circumstances when visibility is inadequate, the presence of power-driven vehicles and their trailers standing or parked on a road shall be indicated by front and rear position lamps. In thick fog, falling snow, heavy rain or similar conditions passing lamps or front fog lamps may be used. Rear fog lamps may in these conditions be used as a supplement to the rear position lamps.
9. Notwithstanding the provisions of paragraphs 8 of this article, within a built-up area the front and rear position lamps may be replaced by parking lamps, provided that:
 - (a) The vehicle does not exceed 6 m in length and 2 m in width;
 - (b) No trailer is coupled to the vehicle;
 - (c) The parking lamps are placed on that side of the vehicle which is furthest from the carriageway edge alongside which the vehicle is standing or parked.
10. Notwithstanding the provisions of paragraph 8 and 9 of this article a vehicle may be standing or parked without any lamps lit:
 - (a) On a road lit in such a way that the vehicle is clearly visible at an adequate distance;
 - (b) Away from the carriageway and hard shoulder;
 - (c) In the case of mopeds and two-wheeled motor cycles without a side car which are not equipped with batteries, at the extreme edge of a carriageway in a built-up area.
11. Domestic legislation may grant exemptions from the provisions of paragraphs 8 and 9 of this article for vehicles standing or parked in streets in built-up areas where there is very little traffic.
12. Reversing lamps may be used only when the vehicle is reversing or about to reverse.
13. Hazard warning signal may be used only to warn other road-users of a particular danger:
 - (a) When a vehicle which has broken down or has been involved in an accident cannot be moved immediately, so that it constitutes an obstacle to other road-users;
 - (b) When indicating to other road-users the risk of an imminent danger.

14. Special warning lamps:

- (a) Displaying a blue light may be used only on priority vehicles when carrying out an urgent mission or when in other cases it is necessary to give warning to other road-users of the presence of the vehicle,
- (b) Displaying an amber light may be used only when the vehicles genuinely assigned to the specific tasks for which they were equipped with the special warning lamp or when the presence of such vehicles on the road constitutes a danger or inconvenience to other road-users.

The use of warning lamps displaying other colours may be authorized by domestic legislation.

15. In no circumstances shall a vehicle display red light to the front or white light to the rear, subject to the exemptions mentioned in annex 5, paragraph 61. A vehicle shall not be modified or lamps added to it in a way which could conflict with this requirement.”

For the existing text of Article 33 **substitute:**

“Article 33

Rules of lighting of other vehicles than mentioned in Article 32 and of certain road-users

1. Every vehicle or combination of vehicles to which the provisions of Article 32 of this Convention do not apply shall, when on a road between nightfall and dawn, show at least one white or selective yellow light to the front and at least one red light to the rear. Where there is only one lamp at the front or only one lamp at the rear, the lamp shall be placed on the centre-line of the vehicle or on the side opposite to that corresponding to the direction of traffic.

- (a) Handcarts, i.e., carts drawn or pushed by hand, shall show at least one white or selective yellow light to the front and at least one red light to the rear. These two lights may be emitted by a single lamp placed on the side opposite to that corresponding to the direction of traffic. Lights shall not be required on handcarts not exceeding 1 m in width.
 - (b) Animal-drawn vehicles shall show two white or selective yellow lights to the front, and two red lights to the rear. Domestic legislation may, however, make it permissible for such vehicles to show only one white or selective yellow light to the front and only one red light to the rear. The lamps shall in both cases be placed on the side opposite to that corresponding to the direction of traffic. If the lamps described above cannot be attached to the vehicle, they may be carried by an escort walking immediately alongside the vehicle, on the opposite side to that corresponding to the direction of traffic. Furthermore, animal-drawn vehicles shall be fitted with two red reflex-reflectors to the rear, as close as possible to the outer edges of the vehicle. Lights shall not be required on animal-drawn vehicles not exceeding 1 metre in width. However, a single reflex-reflector shall in this case be placed at the rear on the side opposite to that corresponding to the direction of traffic, or centrally.
2. (a) When moving along the carriageway by night:
- (i) Groups of pedestrians led by a person in charge or forming a procession, must display, on the side opposite to that appropriate to the direction of traffic, at least one white or selective yellow light to the front and a red light to the rear, or an amber light in both directions;
 - (ii) Drivers of draught, pack or saddle animals, or of cattle, must display, on the side opposite to that appropriate to the direction of traffic, at least one white or selective yellow light to the front and a red light to the rear, or an amber light in both directions. These lights may be displayed by a single device.
- (b) The lights referred to in subparagraph (a) of this paragraph are, however, not required within an appropriately lit built-up area.”

Article 35

(Registration)

Paragraph 1 (a)

After the sixth subparagraph add a new subparagraph to read:

“In the case of a vehicle intended for the carriage of goods, the unladen mass;”

Insert new **paragraphs 1 (c) and 1 (d)** to read:

- “(c) In the case of motor vehicles of categories A and B as defined in annexes 6 and 7 to this Convention and, if possible, for other motor vehicles:
 - (i) The certificate shall be headed with the distinguishing sign of the State of registration as defined in annex 3 to this Convention;

- (ii) The letter A, B, C, D, E, F, G and H respectively shall be placed before or after the eight items of information which are required under subparagraph (a) of this paragraph, to be shown on all registration certificates;
- (iii) The words **Certificate d'immatriculation** in French may be placed either before or after the title of the certificate in the national language (or languages) of the country of registration.
- (d) For trailers, including semi-trailers, imported temporarily into a country by a mode of transport other than road transport, a photocopy of the registration certificate, certified as a true copy by the authority which issued the certificate, shall be considered sufficient."

Article 39

(Technical requirements)

Amend **the title** of the article to read:

“Technical requirements and inspection of vehicles”

Number the existing text of Article 39 as **paragraph 1**.

Insert new **paragraph 2** and **3** to read:

“2. Domestic legislation shall require periodic technical inspections of:

- a) Motor vehicles used for the carriage of persons and having more than eight seats in addition to the driver’s seat;
- (b) Motor vehicles used for the carriage of goods whose permissible maximum mass exceeds 3,500 kg and trailers designed to be coupled to such vehicles.

3. Domestic legislation shall, as far as possible, extend the provision of paragraph 2 to other categories of vehicles.”

Article 40

(Transitional provisions)

Number the existing text of Article 40 as **paragraph 1**.

Insert a new **paragraph 2** to read:

“2. The registration certificate shall conform with the provisions of the amendment to Article 35, paragraph 1 within five years from the date of its entry into force. Certificates issued during that period shall be mutually recognized until the expiry date inscribed therein.”

Article 41

(Validity of driving permits)

Amend the title of the article to read:

“Driving Permits”

Insert a new **paragraph 1** to read:

- “1. (a) Every driver of a motor vehicle must hold a driving permit;
- (b) Contracting Parties undertake to ensure that driving permits are issued only after verification by the competent authorities that the driver possesses the required knowledge and skill;
- (c) Domestic legislation must lay down requirements for obtaining a driving permit.
- (d) Nothing in this Convention shall be construed as preventing Contracting Parties or subdivisions thereof from requiring driving permits for other power-driven vehicles and mopeds.”

Renumber the present paragraphs 1 and 2 as 2 and 3.

Delete the present paragraph 3.

For the existing text of **paragraph 4** substitute:

“4. Contracting Parties may introduce in their domestic legislation a subdivision of the categories of vehicles referred to in annexes 6 and 7 of this Convention. If the driving permit is restricted to certain vehicles within a category, a numeral shall be added to the letter of the category and the nature of the restriction shall be indicated in the driving permit.”

Renumber the existing paragraph 4 as 5 and amend to read:

“5. For the purpose of the application of paragraph 2 and subparagraph 3 (c) of this article: . . .”

Renumber the existing paragraph 5 and 6 as 6 and 7.

Article 43

(Transitional provisions)

Number the existing text of Article 43 as **paragraph 1**.

Insert a new **paragraph 2** to read:

“2. Domestic driving permits shall conform with the provisions of the amendment to annex 6 within five years from the date of its entry into force. Permits issued during that period shall be mutually recognized until the expiry date inscribed therein.”

Annex 5

(Technical conditions concerning motor vehicles and trailers)

Paragraph 1

Renumber as paragraph 3.

Paragraph 3

Renumber as paragraph 1 and amend to read:

“1. Without prejudice to the provisions of Article 3, paragraph 2 (a) and Article 39, paragraph 1 of this Convention any Contracting Party may, with respect to motor vehicles which it registers and to trailers which it allows on the road under its domestic legislation, lay down rules which supplement, or are stricter than, the provisions of this annex. All vehicles in international traffic must meet the technical requirements in force in their country of registration when they first entered into service.”

Chapter I

(Braking)

Paragraph 5

Amend subparagraph (b) to read:

“(b) A parking brake capable of holding the vehicle stationary, whatever its conditions of loading, on a noticeable upward or downward gradient, the operative surfaces of the brake being held in the braking position by a device whose action is purely mechanical;”

Paragraph 7

Amend to read:

“7. The service brake shall act on all the wheels of the vehicle.”

Insert new **paragraphs 10 bis 10 ter and 10 quater** to read:

“10 **bis**. All vehicle equipment contributing to braking shall be so designed and constructed that the efficacy of the service brake is ensured after prolonged and repeated use.

10 **ter**. The service braking action shall be properly distributed and synchronized among the various axles of the vehicle.

10 **quater**. If the control of the service brake is assisted, partially or totally, by an energy source other than the muscular energy of the driver, it shall be possible to stop the vehicle within a reasonable distance even in the event of the failure of the energy source.”

Paragraph 11

Amend the first sentence of subparagraph (b) to read:

“(b) A parking brake capable of holding the vehicle stationary, whatever its conditions of loading, on a noticeable upward or downward gradient, the operative surface . . .”

Paragraph 13

Amend to read:

“13. The service brake shall act on all the wheels of the trailer. The braking action shall be properly distributed and synchronized among the various axles of the trailer.”

Paragraph 16

Delete the last part of the last sentence:

“provided for in paragraph 58 of this annex.” and amend the last part of the text preceding it to read: “. . . , with a secondary attachment.”

Paragraph 17

Amend subparagraph (b) to read:

“(b) The service braking action shall be properly distributed and synchronized between the various axles of the combination.”

Paragraph 18

In subparagraph (b) replace the words “longitudinal axis” by “longitudinal plane”.

Chapter II

(Lights and reflecting devices)

Title of chapter II

Amend to read:

“Vehicle lighting and light-signalling devices”**Paragraph 19**

Amend to read:

“19. For the purposes of this chapter, the term:

‘Driving lamp’ means the lamp used to illuminate the road over a long distance ahead of the vehicle;

‘Passing lamp’ means the lamp used to illuminate the road ahead of the vehicle without causing undue dazzle or inconvenience to oncoming drivers and other road-users;

‘Front position lamp’ means the lamp used to indicate the presence and the width of the vehicle when viewed from the front;

‘Rear position lamp’ means the lamp used to indicate the presence and the width of the vehicle when viewed from the rear;

‘Stop lamp’ means the lamp used to indicate to other road-users to the rear of the vehicle that the driver is applying the service brake;

‘Front fog lamp’ means the lamp used to improve the illumination of the road in case of thick fog, falling snow, heavy rain or similar conditions;

‘Rear fog lamp’ means the lamp used to make the vehicle more visible from the rear in case of thick fog, falling snow, heavy rain or similar conditions;

‘Reversing lamp’ means the lamp used to illuminate the road to the rear of the vehicle and provide a warning signal to other road-users that the vehicle is reversing or about to reverse;

‘Direction-indicator lamp’ means the lamp used to indicate to other road-users that the driver intends to change direction to the right or to the left;

‘Parking lamp’ means the lamp used to indicate the presence of a parked vehicle; it may replace the front and rear position lamps;

‘Marker lamp’ means the lamp positioned near the outer edge of the overall width and as near as possible to the top of the vehicle for the purpose of clearly indicating the overall width. This signal complements the position lamps for some motor vehicles and trailers by drawing particular attention to their size;

‘Hazard warning signal’ means the signal given by the simultaneous functioning of all the direction-indicator lamps;

‘Side lamp’ means the lamp installed on the side of the vehicle so as to indicate its presence when viewed from the side;

‘Special warning lamp’ means the lamp intended to indicate either priority vehicles or a vehicle or a group of vehicles whose presence on the road requires other road-users to take special precautions, in particular, convoys of vehicles, vehicles of exceptional size and road construction or maintenance vehicles or equipment;

‘Rear registration plate illuminating device’ means the device ensuring the illumination of the rear registration plate it may be made up of several optical elements;

‘Daytime (running) lamp’ means a lamp intended to improve the daytime conspicuity and visibility of the front of a vehicle in running use;

‘Reflex-reflector’ means a device used to indicate the presence of a vehicle by reflection of light emanating from a light source unconnected with that vehicle;

‘Illuminating surface’ means the orthogonal projection, in a transverse vertical plane, of the effective surface from which the light is emitted. For a reflex-reflector, the effective surface is the visible surface of the reflex-reflecting optical unit.“

Paragraph 21

Replace the word “lights” by “lamps”

Delete in the first sentence the words: “over a distance of at least 100 m (325 feet) ahead of the vehicle.”

Paragraph 22

Amend to read:

“22. With the exception of motor cycles, every motor vehicle capable of exceeding 10 km (6 miles) per hour on level road shall be equipped in front with an even number of white or selective-yellow passing lamps capable of adequately illuminating the road at night in clear weather. A motor vehicle shall be equipped with a device such that no more than two passing lamps may be lit simultaneously. Passing lamps shall be so adjusted as to comply with the definition in paragraph 19 of this annex.”

Paragraph 23

Amend to read:

“23. Every motor vehicle other than a two-wheeled motor cycle without side-car shall be equipped in front with two white front position lamps; however, selective yellow shall be permitted for front position lamps incorporated in driving lamps or passing lamps which emit a selective yellow beam. These front position lamps, when they are the only lamps switched on at the front of the vehicle, shall be visible at night in clear weather without causing undue dazzle or inconvenience to other road-users.”

Paragraph 24

Amend to read:

- “24. (a) Every motor vehicle other than a two-wheeled motor cycle without side-car shall be equipped at the rear with an even number of red rear position lamps visible at night in clear weather without causing undue dazzle or inconvenience to other road-users;
- (b) Every trailer shall be equipped at the rear with an even number of red rear position lamps visible at night in clear weather without causing undue dazzle or inconvenience to other road-users. It shall, however, be permissible for a trailer whose overall width does not exceed 0.80 m to be equipped with only one such lamp if the trailer is coupled to a two-wheeled motor cycle without side-car.”

Paragraph 25

Amend to read:

“25. Every motor vehicle or trailer displaying a registration number at the rear shall be equipped with a lighting device such that the number is legible at night in clear weather.”

Paragraph 26

Amend to read:

“26. The electrical connections on all motor vehicles (including motor cycles) and on all combinations consisting of a motor vehicle and one or more trailers shall be such that the driving lamps, passing lamps, front fog lamps and front position lamps of the motor vehicle and the lighting device referred to in paragraph 25 above cannot be switched on unless the rearmost rear position lamps of the motor vehicle or combination of vehicles are switched on as well.

Rear fog lamps shall be able to be switched on only if the driving lamps, the passing lamps or the front fog-lamps are switched on.

However, this provision shall not apply to driving lamps or passing lamps when they are used to give the luminous warning referred to in Article 32, paragraph 3, of this Convention. In addition, the electrical connections shall be such that the front position lamps of the motor vehicle are always switched on when the passing lamps, driving lamps or fog lamps are on.”

Paragraph 27

Amend to read:

“27. Every motor vehicle other than two-wheeled motor cycle without side-car shall be equipped at the rear with at least two red reflex-reflectors of other than triangular form. When illuminated by the

driving, passing or fog lamps of another vehicle, the reflex-reflectors shall be visible to the driver of that vehicle at night in clear weather.”

Paragraph 28

Amend to read:

“28. Every trailer shall be equipped at the rear with at least two red reflex-reflectors. These reflex-reflectors shall have the shape of an equilateral triangle with one vertex uppermost and one side horizontal. No signal lamp shall be placed inside the triangle. These reflex-reflectors shall meet the requirements for visibility laid down in paragraph 27 above. However, trailers with an overall width not exceeding 0.80 m may be equipped with only one reflex-reflector if they are coupled to a two-wheeled motor cycle without side-car.”

Paragraph 29

In the second sentence delete: “positioning and”.

Paragraph 30

Amend to read:

“30. A trailer shall be equipped at the front with two white frontposition lamps if its width exceeds 1.60 m. The front position lamps thus prescribed shall be fitted as near as possible to the extreme outer edge of the trailer.”

Paragraph 31

Amend to read:

“31. With the exception of two-wheeled motor cycles with or without side-car, every motor vehicle capable of exceeding 25 km (15 miles) per hour on a level road shall be equipped at the rear with at least two red stop lamps, the luminous intensity of which is markedly higher than that of the rear position lamps. The same provision shall apply to every trailer which is the last vehicle in a combination of vehicles.”

Paragraph 32

Amend subparagraph (a) to read:

“(a) Every two-wheeled motor cycle with or without side-car shall be equipped with one or two passing lamps satisfying the conditions regarding colour and visibility laid down in paragraph 22 above;”

In subparagraph (b) replace the words “light” and “lights” by “lamp” and “lamps” respectively.

Delete subparagraph (c).

Paragraph 33

Replace the word “lights” by “lamps”.

Delete the last sentence.

Paragraph 34

Replace the word “light” by “lamp”.

Paragraph 35

Amend to read:

“35. Every two-wheeled motor cycle without side-car shall be equipped at the rear with a non-triangular reflex-reflector satisfying the conditions regarding colour and visibility laid down in paragraph 27 above.”

Paragraph 36

Replace the word “light” by “lamp”.

Paragraph 37

Replace the words “light” and “lights” by “lamp” and “lamps” respectively.

Delete the last sentence.

Paragraph 38

Delete the two last sentences and replace them by the following sentence:

“However, on an electric vehicle the width of which does not exceed 1.30 m and the speed of which does not exceed 40 km (25 miles) per hour a single driving lamp and a single passing lamp are sufficient.”

Paragraph 39

Amend to read:

“39. Every motor vehicle, except a moped, and every trailer shall be equipped with fixed direction-indicators with flashing amber lights, fitted on the vehicle in even numbers and visible by day and by night to road-users affected by the vehicle’s movements.”

Paragraph 40

Amend to read:

“40. If front fog lamps are fitted on a motor vehicle they shall emit white or selective yellow light, be two or, in the case of motor cycle, one in number and be placed in such a way that no point on their illuminating surface is above the highest point on the illuminating surface of the passing lamps.”

Paragraph 41

Amend to read:

“41. No reversing lamp shall cause undue dazzle or inconvenience to other road-users. If reversing lamps are fitted on a motor vehicle they shall emit white or selective yellow light. These lamps shall be lit only when the reverse gear is engaged.”

Paragraph 42

Amend to read:

“42. No lamps, other than direction-indicator lamps and special warning lamps, shall emit a winking or flashing light. Side lamps may wink at the same time as direction-indicator lamps.”

Insert new **paragraphs 42 bis to 42 septies** to read:

“42 **bis**. Special warning lamps shall emit a winking or flashing light. Colours of these lights should conform to the provisions of Article 32, paragraph 14.

42 **ter**. Every motor vehicle except motor cycles and every trailer shall be so equipped that they can emit a hazard warning signal.

42 **quater**. If rear fog lamps are fitted on a motor vehicle or a trailer they shall be red.

42 **quinquies**. Every motor vehicle and every trailer more than 6 m long shall be fitted with amber side reflex-reflectors.

42 **sexties**. Every motor vehicle and trailer more than 1.80 m wide may be fitted with marker lamps. Such lamps shall be mandatory if the width of a motor vehicle or trailer exceeds 2.10 m. If these lamps are used, there shall be at least two of them and they shall emit white or amber light towards the front and red light towards the rear.

42 **septies**. Every motor vehicle and trailer may be fitted with side lamps. If such lamps are fitted they shall emit amber light.”

Paragraph 43

Amend to read:

“43. For the purposes of the provisions of this annex:

- (a) Any combination of two or more lamps, whether identical or not, but having the same function and the same colour of light, shall be deemed to be a single lamp;
- (b) A single illuminating surface in the shape of a band shall be deemed to be two or an even number of lamps if it is placed symmetrically to the median longitudinal plane of the vehicle. The illumination of such a surface shall be provided by at least two light sources placed as close as possible to its ends.”

Paragraphs 44 and 45

Replace the word “light” by “lamp”.

Chapter III

(Other Requirements)

Paragraph 47

Amend to read:

“47. Every motor vehicle shall be equipped with one or more driving (rear-view) mirrors; the number, dimensions and arrangement of these mirrors shall be such as to enable the driver to see the traffic to the rear of his vehicle.”

Paragraph 49

(French text only)

Delete the words: “de sa place de conduite”

Paragraph 53

Amend to read:

“53. Every internal combustion engine used for propelling a motor vehicle shall be equipped with an efficient exhaust silencer.”

Paragraph 54

Amend the first sentence to read:

“54. The wheels of motor vehicles and of their trailers shall be fitted with pneumatic tyres ensuring a good adhesion even on a wet road. This provision shall not . . .”

Paragraph 56

Amend subparagraph (a) to read:

“(a) A signplate consisting of an equilateral triangle with a red border and with its interior part either hollow or of a light colour; the red border shall be fitted with a reflectorized strip. It may also have a red fluorescent area and/or be illuminated by transparency; the signplate shall be such that it can be stood firmly in a vertical position; or”

For the existing title and text of paragraph 58 **substitute:**

“Restraining devices

58. Wherever technically practicable all forward facing seats of vehicles of category B as referred to in annexes 6 and 7 of this Convention, with the exception of vehicles constructed or used for special purposes as defined by domestic legislation, shall be equipped with approved safety belts or similarly effective approved devices.”

Paragraph 59

Amend subparagraph (b) to read:

“(b) So far as possible, the high tension ignition device of a motor vehicle shall not cause excessive radio interference;”

Insert a new subparagraph (e) to read:

“(e) Vehicles of which the maximum permitted mass exceeds 3.5 t shall be equipped, as far as possible, with side and rear-underrun devices.”

Chapter IV

(Exemptions)

Paragraph 60

In subparagraph (a) replace “25 km (15 miles) per hour” by “30 km (19 Miles) per hour”.

Insert a new subparagraph (e) to read:

“(e) Vehicles adapted for use by handicapped persons.”

Paragraph 61

Amend to read:

“61. Contracting Parties may also grant exemptions from the provisions of this annex in respect of vehicles which they register and which may enter international traffic:

- (a) By authorizing the use of the colour amber for the front position lamps of motor vehicles and trailers;
- (b) As regards the position of lamps on special-purpose vehicles whose external shape is such that the said provisions could not be observed without the use of mounting devices which could easily be damaged or torn off;
- (c) As regards trailers, carrying long loads (tree trunks, pipes, etc.), which are not coupled to the drawing vehicle when in movement, but merely attached to it by the load;
- (d) By authorizing the emission towards the rear of white light and towards the front of red light for the following equipment:
 - Revolving of flashing lamps of priority vehicles;
 - Fixed lamps for exceptional loads;
 - Side lamps and reflex-reflectors;
 - Professional lighted signs on the roof;
- (e) By authorizing the emission of blue light towards the front and towards the rear for revolving or flashing lamps;
- (f) By authorizing on any side of a vehicle of a special shape or kind or used for special purposes and in special conditions, alternating red retro-reflective or fluorescent and white retro-reflective strips;
- (g) By authorizing the emission towards the rear of white or coloured light reflected by figures or letters or by the background of rear registration plates, by distinctive signs or by other distinctive marks required by domestic legislation;
- (h) By authorizing the use of the colour red for rearmost lateral reflex-reflectors and side lamps.”

Chapter V

(Transitional provisions)

Insert a new **paragraph 62 bis** to read:

“62 bis. Motor vehicles first registered and trailers put into service in the territory of a Contracting Party before the entry into force of the amendments to this Convention or within the two years following such entry into force should not be subject to the provisions of this annex, provided that they satisfy the provisions of annex 5 of the 1968 Convention on Road Traffic in the wording prior to these amendments or other provisions referred to in chapter V of the said annex.”

Appendix

[Definition of Colour Filters for Obtaining the Colours referred to in this Annex (Trichromatic Co-ordinates)]

Add new text as follows:

“Blue . . . Limit towards green $y = 0.065 + 0.805x$
 Limit towards white $y = 0.400 - x$
 Limit towards purple $x = 0.133 + 0.600y$ ”

Annex 6

(Domestic Driving Permit)

For the existing text of Annex 6 substitute:

“Annex 6**Domestic Driving Permit**

1. The domestic driving permit shall take the form of a document.

2. The permit shall be printed in the language or languages prescribed by the authority issuing it or empowered to issue it; it shall, however, bear the title “permis de conduire” in French, with or without the same title in other languages, and the name and/or distinctive sign of the country in which the permit is issued.

3. Entries made on the permit shall either be in Latin characters or English cursive script only, or be repeated in that form.

4. The following particulars appear on the driving permit, they shall be preceded or followed by the numbers 1 to 11.

1. Surname
2. First names ¹⁾
3. Date and place of birth ²⁾
4. Address ³⁾
5. Authority issuing the permit
6. Date and place of issue of the permit
7. Date of expiry of the validity of the permit ⁴⁾
8. Number of the permit
9. Signature and/or stamp or seal of the authority issuing the permit
10. Holder's signature ⁵⁾
11. Category or categories of vehicle and any sub-categories for which the permit is valid with indication of the date of issue of the permit and the dates of expiry of the validity for each of those categories.

In addition the holder's photograph shall be affixed to the driving permit. It shall be a matter for domestic legislation to determine any additional particulars to be included in the driving permit as well as the format and the material on which the driving permit is printed.

5. The categories of vehicles for which the driving permit may be valid are the following:

- A. Motor cycles;
- B. Motor vehicles, other than those in category A, having a permissible maximum mass not exceeding 3,500 kg and not more than eight seats in addition to the driver's seat;
- C. Motor vehicles, other than those in category D, whose permissible maximum mass exceeds 3,500 kg;
- D. Motor vehicles used for the carriage of passengers and having more than eight seats in addition to the driver's seat;
- E. Combination of vehicles of which the driving vehicle is in a category or categories for which the driver is licensed (B, and/or C and/or D), but which are not themselves in that category or those categories.

6. Domestic legislations may introduce additional categories of vehicles not belonging to the above-mentioned categories A to E, subcategories within categories and combination of categories, which shall be clearly identified in the driving permit.

Notes:

- ¹⁾ Father's or husband's name may be inserted here.
- ²⁾ If date of birth is unknown, state approximate age on date of issue of permit. If place of birth is unknown, leave blank. Place of birth may be replaced by other particulars determined by domestic legislation.
- ³⁾ The address is optional.
- ⁴⁾ This is optional if the validity of the permit is unlimited.
- ⁵⁾ Or thumbprint.”

Annex 7

(International Driving Permit)

Footnote 2 under the “Model Page No. 1”

Amend to read:

“2. No more than three years after the date of issue or the date of expiry of the domestic driving permit, whichever is earlier.”

AMENDEMENTS À LA CONVENTION SUR LA CIRCULATION ROUTIÈRE**Amendements s'appliquant à l'ensemble du texte de la Convention et de ses annexes**

1. Remplacer le mot «poids» par le mot «masse».
2. Utiliser le système métrique uniquement pour les masses et les dimensions; les distances sont exprimées en «km (miles)».

Article 3

(Obligations des Parties contractantes)

Ajouter les nouveaux **paragraphes 5 bis** et **5 ter** suivants:

«**5 bis.** Les Parties contractantes prendront les mesures nécessaires afin que l'enseignement de la sécurité routière soit dispensé dans les écoles, à tous les niveaux, de façon systématique et continue.

5 ter. Dans tous les cas où des cours de conduite pour apprentis conducteurs sont dispensés par des établissements professionnels d'enseignement de la conduite, les législations nationales doivent fixer des exigences minimales relatives aux antécédents et aux qualifications du personnel chargé de dispenser lesdits cours.»

Paragraphe 6

Modifier le texte comme suit:

«6. Les Parties contractantes s'engagent à communiquer à toute Partie contractante qui les leur demandera les renseignements propres à établir l'identité de la personne au nom de laquelle un véhicule à moteur, où une remorque attelée à un tel véhicule, est immatriculé sur leur territoire lorsque la demande présentée indique que, sur le territoire de la Partie contractante demanderesse, le véhicule a été impliqué dans un accident ou le conducteur de ce véhicule a commis une infraction grave aux règlements sur la circulation routière pouvant donner lieu à des sanctions importantes ou au retrait du permis de conduire.»

Article 4

(Signalisation)

Alinéa a)

Modifier le texte comme suit:

«a) A ce que tous les signaux routiers, signaux lumineux de circulation et marques routières mis en place sur son territoire constituent un système cohérent et soient conçus et implantés de manière à être facilement reconnaissables.»

Alinéa d)

Ajouter:

«iii) Installer sur les trottoirs et accotements des dispositifs ou équipements susceptibles de gêner inutilement la circulation des piétons, notamment des personnes âgées et des handicapés.»

Article 7

(Règles générales)

Ajouter les nouveaux **paragraphes 3, 4** et **5** suivants:

«3. Les conducteurs doivent faire preuve d'une prudence accrue à l'égard des catégories d'usagers les plus vulnérables tels que les piétons et les cyclistes, et notamment les enfants, les personnes âgées et les handicapés.

4. Les conducteurs doivent veiller à ce que leurs véhicules n'incommodent pas les usagers de la route et les riverains, notamment en provoquant du bruit, de la poussière ou de la fumée lorsqu'il est possible d'éviter de le faire.

5. Le port d'une ceinture de sécurité est obligatoire pour les conducteurs et les passagers des automobiles qui occupent les sièges équipés de ces ceintures, sauf dans les cas d'exemption prévus par la législation nationale.»

Article 10

(Place sur la chaussée)

Ajouter le nouveau **paragraphe 6** suivant:

«6. Sans préjudice des dispositions de l'article 11, si une voie additionnelle est indiquée par des signaux, tout conducteur de véhicule qui se déplace lentement doit utiliser cette voie.»

Article 11

(Dépassement et circulation en files)

Paragraphe 2

Modifier l'alinéa c) comme suit:

- «c) Qu'il peut le faire sans mettre en danger ou gêner la circulation en sens inverse en vérifiant notamment que la voie qu'il va emprunter est libre sur une distance suffisante et que la vitesse relative des deux véhicules permet d'effectuer le dépassement dans un délai suffisamment court.»

Paragraphe 9

(texte français seulement)

Remplacer les mots «sur placé» par le mot «immédiatement».

Article 13

(Vitesse et distance entre véhicules)

Modifier le texte comme suit:

«1. (Texte de l'actuel paragraphe 1)

2. Les législations nationales doivent fixer des limitations de vitesse maximale pour toutes les routes. Les législations nationales doivent aussi déterminer des limitations de vitesse applicables à certaines catégories de véhicules présentant un danger spécial en raison notamment de leur poids ou de leur chargement. Elles peuvent prévoir de semblables dispositions pour certaines catégories de conducteurs, en particulier pour les conducteurs débutants.

3. Les dispositions prévues dans la première phrase du paragraphe 2 peuvent ne pas s'appliquer aux conducteurs de véhicules prioritaires mentionnés au paragraphe 2 de l'article 34 ou assimilés comme tels par les législations nationales.

4. (Texte de l'actuel paragraphe 2)

5. (Texte de l'actuel paragraphe 3)

6. (Texte de l'actuel paragraphe 4).»

Supprimer le paragraphe 5 de la présente Convention.

Article 18

(Intersections et obligation de céder le passage)

Paragraphe 7

Supprimer les mots «Aux intersections,»

Article 19

(Passages à niveau)

Ajouter le nouveau **paragraphe d)** suivant:

- «d) Il est interdit aux conducteurs de s'engager sur un passage à niveau sans s'assurer au préalable qu'il ne sera pas obligé de s'y immobiliser.»

L'actuel paragraphe d) devient le paragraphe e).

Article 21

(Comportement des conducteurs à l'égard des piétons)

Paragraphe 1

Remplacer le texte actuel par le suivant:

- «1. Tout conducteur doit éviter les comportements susceptibles de mettre en danger les piétons.»

Paragraphe 2

L'actuel paragraphe 1 devient le paragraphe 2; modifier le texte de l'alinéa a) comme suit:

- «a) Si la circulation des véhicules est réglée à ce passage par des signaux lumineux de circulation ou par un agent de la circulation, les conducteurs doivent, lorsqu'il leur est interdit de passer, s'arrêter avant de s'engager sur le passage ou sur les marques transversales qui le précèdent et, lorsqu'il leur est permis de passer, ne pas entraver ni gêner la traversée des piétons qui se sont engagés sur le passage; si les conducteurs tournent pour s'engager sur une autre route à l'entrée de laquelle se trouve un passage pour piétons, ils ne doivent le faire qu'à allure lente et en laissant passer, quitte à s'arrêter à cet effet, les piétons qui se sont engagés ou qui s'engagent sur le passage.»

Paragraphe 4

L'actuel paragraphe 2 devient le paragraphe 4.

Article 23

(Arrêt et stationnement)

Paragraphe 1

Modifier le texte comme suit:

«1. En dehors des agglomérations, les véhicules et animaux à l'arrêt ou en stationnement doivent être autant que possible placés hors de la chaussée. Dans les agglomérations et en dehors de celles-ci, ils ne doivent pas être placés sur les pistes cyclables, sur les trottoirs ou sur les accotements aménagés pour la circulation des piétons, sauf dans la limite où la législation nationale applicable le permet.»

Paragraphe 3 b)

Ajouter:

- iv) Aux emplacements tels que le véhicule masquerait un signal routier ou un signal lumineux de circulation à la vue des usagers de la route.
- v) Sur une voie additionnelle signalée pour les véhicules qui se déplacent lentement.»

Paragraphe 3 c)

Supprimer l'alinéa v)

Article 25

(Autoroutes et routes de caractère similaire)

Paragraphe 2

Modifier le texte comme suit:

«2. Les conducteurs débouchant sur une autoroute doivent céder le passage aux véhicules qui y circulent. S'il existe une voie d'accélération, ils doivent l'emprunter.»

Ajouter un nouvel article libellé comme suit:

«Article 25 bis**Prescriptions particulières applicables aux tunnels comportant une signalisation spéciale**

Dans les tunnels comportant une signalisation spéciale, les prescriptions ci-après sont applicables:

1. Il est interdit à tout conducteur:
 - a) de faire marche arrière;
 - b) de faire demi-tour;
 - c) de mettre son véhicule à l'arrêt ou en stationnement, sauf aux endroits spécialement indiqués.
2. Même si le tunnel est éclairé, tout conducteur doit allumer ses feux de route ou ses feux de croisement.
3. En cas d'immobilisation prolongée des véhicules, le conducteur doit arrêter son moteur.»

Article 28

(Avertissements sonores et lumineux)

Paragraphe 2

Modifier le texte comme suit:

«2. Les conducteurs d'automobiles peuvent donner les avertissements lumineux définis au paragraphe 3 de l'article 32 . . .»

Ajouter un nouvel article libellé comme suit:

«Article 30 bis**Transport de passagers**

Les passagers ne doivent pas être transportés en nombre tel ou de telle façon qu'ils gênent la conduite ou réduisent le champ de vision du conducteur.»

Remplacer le texte de l'article 32 par le suivant:

«Article 32**Règles d'utilisation des feux**

1. Entre la tombée de la nuit et le lever du jour, ainsi qu'en toute autre circonstance où la visibilité est insuffisante du fait, par exemple, de brouillard, de chute de neige ou de forte pluie, les feux ci-après doivent être allumés sur un véhicule en mouvement:

- a) Sur les véhicules à moteur et les cyclomoteurs, le feu-route ou feu-croisement et les feux-position arrière, selon l'équipement prescrit par la présente Convention pour le véhicule de chaque catégorie;
 - b) Sur les remorques, les feux-position avant si ces feux sont prescrits au paragraphe 30 de l'annexe 5 de la présente Convention et au moins deux feux-position arrière.
2. Les feux-route doivent être éteints et remplacés par les feux-croisement:
- a) Dans les agglomérations lorsque la route est suffisamment éclairée et en dehors des agglomérations lorsque la chaussée est éclairée de façon continue et que cet éclairage est suffisant pour permettre au conducteur de voir distinctement jusqu'à une distance suffisante et aux autres usagers de la route de percevoir le véhicule à une distance suffisante;
 - b) Lorsqu'un conducteur va croiser un autre véhicule, de façon à éviter l'éblouissement, à la distance nécessaire pour que le conducteur de cet autre véhicule puisse continuer sa marche aisément et sans danger;
 - c) Dans toute autre circonstance où il est nécessaire de ne pas éblouir les autres usagers de la route ou les usagers d'une voie d'eau ou d'une voie ferrée qui longe la route.
3. Toutefois, lorsqu'un véhicule en suit un autre à faible distance, les feux-route peuvent être utilisés pour donner un avertissement lumineux dans les conditions prévues au paragraphe 2 de l'article 28 de l'intention de dépasser.
4. Les feux-brouillard ne peuvent être allumés qu'en cas de brouillard épais, de chute de neige, de forte pluie ou dans des conditions analogues et, en ce qui concerne les feux-brouillard avant, pour remplacer les feux-croisement. La législation nationale peut autoriser l'utilisation simultanée des feux-brouillard avant et des feux-croisement et l'utilisation des feux-brouillard avant sur les routes étroites et comportant de nombreux virages.
5. Sur les véhicules équipés de feux-position avant, ces feux doivent être utilisés en même temps que les feux-route, les feux-croisement ou les feux-brouillard avant.
6. De jour, les conducteurs de motocycles doivent rouler avec au moins un feu-croisement avant et un feu rouge arrière allumés. La législation nationale peut autoriser l'utilisation de feux de jour au lieu de feu-croisement.
7. La législation nationale peut rendre obligatoire pour les conducteurs de véhicules à moteur l'utilisation pendant le jour des feux-croisement ou des feux de jour. Dans ce cas, les feux-position arrière doivent être utilisés en même temps que les feux avant.
8. Entre la tombée de la nuit et le lever du jour ainsi que dans toute autre circonstance où la visibilité est insuffisante, la présence de véhicules à moteur et de leurs remorques à l'arrêt ou en stationnement sur une route doit être indiquée par des feux-position avant et arrière. En cas de brouillard épais, de chute de neige, de forte pluie ou de conditions analogues, les feux-croisement ou les feux-brouillard avant peuvent être utilisés. Dans ces conditions les feux-brouillard arrière peuvent être utilisés en complément des feux-position arrière.
9. Par dérogation aux dispositions du paragraphe 8 du présent article, à l'intérieur d'une agglomération, les feux-position avant et arrière peuvent être remplacés par des feux de stationnement, à condition que:
- a) Les dimensions du véhicule n'excèdent pas 6 m de long et 2 m de large;
 - b) Aucune remorque ne soit attelée au véhicule;
 - c) Les feux de stationnement soient placés sur le côté du véhicule opposé au bord de la chaussée le long duquel le véhicule est à l'arrêt ou en stationnement.
10. Par dérogation aux dispositions des paragraphes 8 et 9 du présent article, un véhicule peut être à l'arrêt ou en stationnement tous feux éteints:
- a) Sur une route éclairée de façon telle que le véhicule soit visible distinctement à une distance suffisante;
 - b) En dehors de la chaussée et d'un accotement stabilisé;
 - c) Lorsqu'il s'agit de cyclomoteurs et de motocycles à deux roues sans side-car et non munis de batterie, tout au bord de la chaussée dans une agglomération.
11. La législation nationale peut accorder des dérogations aux dispositions des paragraphes 8 et 9 du présent article pour les véhicules à l'arrêt ou en stationnement à l'intérieur d'une agglomération, dans des rues où la circulation est très faible.
12. Les feux-marche arrière ne peuvent être utilisés que lorsque le véhicule fait marche arrière ou est sur le point de faire marche arrière.

13. Les signaux de détresse ne peuvent être utilisés que pour avertir les autres usagers de la route d'un danger particulier:

- a) Lorsqu'un véhicule en panne ou accidenté ne peut être déplacé immédiatement, de telle sorte qu'il constitue un obstacle pour les autres usagers;
- b) Lorsqu'il s'agit de signaler aux autres usagers le risque d'un danger imminent.

14. Les feux spéciaux d'avertissement:

- a) Emettant une lumière bleue ne peuvent être utilisés que sur les véhicules prioritaires qui accomplissent une mission urgente ou dans d'autres cas lorsqu'il est nécessaire d'avertir les autres usagers de la route de la présence du véhicule;
- b) Emettant une lumière jaune-auto ne peuvent être utilisés que lorsque les véhicules sont réellement affectés aux tâches particulières pour lesquelles ils ont été équipés du feu spécial d'avertissement ou lorsque la présence desdits véhicules sur la route constitue un danger ou une gêne pour les autres usagers.

L'utilisation de feux d'avertissement émettant d'autres couleurs peut être autorisée par la législation nationale.

15. En aucun cas un véhicule ne doit être équipé de feux rouges à l'avant ou de feux blancs à l'arrière, sous réserve des dérogations indiquées au paragraphe 61 de l'annexe 5. Un véhicule ne doit pas être modifié ni être équipé de feux supplémentaires d'une manière qui risque de contrevenir à la présente disposition.»

Remplacer le texte de l'article 33 par le suivant:

«Article 33

Règles d'éclairage applicables aux véhicules qui ne sont pas mentionnés dans l'article 32 et à certains usagers de la route

1. Tout véhicule où ensemble de véhicules auxquels ne s'appliquent pas les dispositions de l'article 32 de la présente Convention et qui se trouve sur une route entre la tombée de la nuit et le lever du jour doit avoir au moins un feu blanc ou jaune sélectif à l'avant et au moins un feu rouge à l'arrière. Lorsqu'il n'y a qu'un feu à l'avant ou qu'un feu à l'arrière, ce feu doit être placé sur l'axe du véhicule ou du côté opposé à celui correspondant au sens de la circulation.

- a) Les charrettes à bras, c'est-à-dire les charrettes tirées ou poussées à la main, doivent avoir au moins un feu blanc ou jaune sélectif à l'avant, et au moins un feu rouge à l'arrière. Ces deux feux peuvent être émis par un dispositif unique placé du côté opposé à celui correspondant au sens de la circulation. Les feux ne sont pas obligatoires sur les charrettes à bras d'une largeur maximale de 1 m.
 - b) Les véhicules à traction animale doivent avoir deux feux blancs ou jaune sélectif à l'avant et deux feux rouges à l'arrière. Toutefois, la législation nationale peut autoriser que la signalisation de ces véhicules soit réalisée au moyen d'un seul feu blanc ou jaune sélectif à l'avant et d'un seul feu rouge à l'arrière. Dans l'un et l'autre cas, le feu doit être placé du côté opposé à celui correspondant au sens de la circulation. S'il n'est pas possible de fixer sur le véhicule les feux prévus, ceux-ci peuvent être portés par des personnes marchant immédiatement à côté du véhicule, du côté opposé à celui correspondant au sens de la circulation. De plus, les véhicules à traction animale doivent être munis à l'arrière de deux catadioptrés rouges, le plus près possible des bords extérieurs du véhicule. Les feux ne sont pas obligatoires sur les véhicules à traction animale d'une largeur maximale de 1 m. Cependant, un seul catadioptré doit être placé à l'arrière du côté opposé à celui correspondant au sens de la circulation ou au milieu du véhicule.
2. a) Lorsqu'ils circulent sur la chaussée de nuit:
- i) Les groupes de piétons conduits par un moniteur, ou formant un cortège, doivent montrer, du côté opposé à celui correspondant au sens de la circulation, au moins un feu blanc ou jaune sélectif à l'avant et un feu rouge à l'arrière, ou un feu jaune-auto dans les deux directions;
 - ii) Les conducteurs de bêtes de trait, de bêtes de charge ou de selle, ou de bestiaux, doivent montrer, du côté opposé à celui correspondant au sens de la circulation, au moins un feu blanc ou jaune sélectif à l'avant et un feu rouge à l'arrière, ou un feu jaune-auto dans les deux directions. Ces feux peuvent être émis par un dispositif unique.
- b) Les feux visés à l'alinéa a) du présent paragraphe ne sont pas requis dans les agglomérations éclairées de façon appropriée.»

Article 35

(Immatriculation)

Paragraphe 1 a)

Après le sixième alinéa, en ajouter un nouveau libellé comme suit:

«S'il s'agit d'un véhicule destiné au transport de marchandises, la masse à vide;»

Ajouter les deux nouveaux **paragraphes 1 c) et 1 d)** suivants:

- «c) Pour les automobiles des catégories A et B définies aux annexes 6 et 7 de la présente Convention ainsi que, si possible, pour les autres automobiles:
- i) Le signe distinctif de l'Etat d'immatriculation défini à l'annexe 3 de ladite Convention doit figurer en tête du certificat;
 - ii) Les huit indications que, conformément aux dispositions de l'alinéa a) du présent paragraphe, tout certificat d'immatriculation doit porter, doivent être précédées ou suivies respectivement des lettres A, B, C, D, E, F, G et H;
 - iii) Le titre du certificat inscrit dans la langue ou les langues nationales du pays d'immatriculation peut être précédé ou suivi de la mention, en français, «certificat d'immatriculation».
- d) Pour les remorques (y compris les semi-remorques) qui sont importées temporairement par un mode de transport autre que la route, une photocopie du certificat d'immatriculation, certifiée conforme par l'autorité qui a délivré ce certificat, doit être considérée comme suffisante.»

Article 39

(Prescription techniques)

Modifier le **titre** de l'article comme suit:

«Prescriptions techniques et inspection des véhicules»

Le texte actuel de l'article 39 devient le **paragraphe 1.**

Ajouter les deux nouveaux **paragraphes 2 et 3** suivants

«2. Les législations nationales doivent prescrire un contrôle technique périodique:

- a) Des automobiles affectées au transport de personnes et comportant, outre le siège du conducteur, plus de huit places assises;
- b) Des automobiles affectées au transport de marchandises dont la masse maximale autorisée dépasse 3 500 kg ainsi que des remorques conçues pour être attelées à de tels véhicules.

3. Les législations nationales étendront, autant que possible, les dispositions du paragraphe 2 à d'autres catégories de véhicules.»

Article 40

(Dispositions transitoires)

Le texte actuel de l'article 40 devient le **paragraphe 1.**

Ajouter un nouveau **paragraphe 2** libellé comme suit:

«2. Le certificat d'immatriculation doit être conforme aux prescriptions du paragraphe 1 de l'article 35 dans les cinq ans qui suivent son entrée en vigueur. Les certificats délivrés avant cette échéance sont mutuellement reconnus jusqu'à la date limite de validité qui y est indiquée.»

Article 41

(Validité des permis de conduire)

Modifier le titre de l'article comme suit:

«Permis de conduire»

Ajouter le nouveau **paragraphe 1** suivant:

- «1. a) Tout conducteur d'une automobile doit être titulaire d'un permis de conduire;
- b) Les parties contractantes s'engagent à faire en sorte que les permis de conduire ne soient délivrés qu'après vérification par les autorités compétentes des connaissances et de l'habileté requises du conducteur;
 - c) La législation nationale doit fixer des conditions pour l'obtention d'un permis de conduire;
 - d) Aucune disposition de la présente Convention ne doit être interprétée comme interdisant aux Parties contractantes ou à leurs subdivisions d'exiger des permis de conduire pour les autres véhicules à moteur et pour les cyclomoteurs.»

Les paragraphes 1 et 2 actuels deviennent les paragraphes 2 et 3.

Supprimer le paragraphe 3 actuel.

Remplacer le texte actuel du **paragraphe 4** par le texte suivant:

«4. Les Parties contractantes peuvent prévoir dans leur législation nationale une subdivision des catégories de véhicules visées aux annexes 6 et 7 de la présente Convention. En cas de limitation du permis de conduire à certains véhicules d'une même catégorie, un chiffre doit être ajouté à la lettre qui désigne la catégorie en question et la nature de la limitation doit être indiquée sur le permis de conduire.»

Le paragraphe 4 actuel devient le paragraphe 5 et il est modifié comme suit:

«5. Aux fins de l'application du paragraphe 2 et de l'alinéa c) du paragraphe 3 du présent article: . . .»

Les paragraphes 5 et 6 deviennent les paragraphes 6 et 7.

Article 43

(Dispositions transitoires)

Le Texte actuel de l'article 43 devient le **paragraphe 1**.

Ajouter le nouveau **paragraphe 2** suivant:

«2. Les permis de conduire nationaux doivent être adaptés aux prescriptions de l'amendement à l'annexe 6 dans les cinq ans qui suivent son entrée en vigueur. Les permis délivrés avant cette échéance sont mutuellement reconnus jusqu'à la date limite de validité qui y est indiquée.»

Annexe 5

(Conditions techniques relatives aux automobiles et aux remorques)

Paragraphe 1

Devient le paragraphe 3.

Paragraphe 3

Devient le paragraphe 1, modifié comme suit:

«1. Sans préjudice des dispositions du paragraphe 2 a) de l'article 3 et du paragraphe 1 de l'article 39 de la présente Convention, toute Partie contractante peut, pour les automobiles qu'elle immatricule et pour les remorques qu'elle admet à la circulation en vertu de sa législation nationale, imposer des prescriptions complétant les dispositions de la présente annexe ou plus rigoureuses que celles-ci. Tout véhicule en circulation internationale doit satisfaire aux prescriptions techniques en vigueur dans son pays d'immatriculation lors de sa première mise en service.»

Chapitre Premier

(Freinage)

Paragraphe 5

Modifier l'alinéa b) comme suit:

«b) Un frein de stationnement permettant de maintenir le véhicule immobile, quelles que soient ses conditions de chargement, sur une déclivité ascendante ou descendante notable, les surfaces actives du frein restant maintenues en positions de serrage au moyen d'un dispositif à action purement mécanique;»

Paragraphe 7

Modifier le texte comme suit:

«7. Le frein de service doit agir sur toutes les roues du véhicule.»

Ajouter les nouveaux **paragraphes 10 bis, 10 ter et 10 quater** suivants:

«10 **bis**. L'ensemble des dispositifs des véhicules contribuant au freinage doit être conçu et réalisé de telle façon que l'efficacité du frein de service soit assurée après un actionnement prolongé ou répété.

10 **ter**. L'action du frein de service doit être convenablement répartie et synchronisée entre les différents essieux du véhicule.

10 **quater**. Si l'action de commande sur le frein de service est assistée, partiellement ou totalement, par une source d'énergie autre que l'énergie musculaire du conducteur, la possibilité d'arrêter le véhicule sur une distance raisonnable doit être assurée, même en cas de défaillance de la source d'énergie.»

Paragraphe 11

Modifier la première phrase de l'alinéa b) comme suit:

- «b) Un frein de stationnement permettant de maintenir le véhicule immobile, quelles que soient ses conditions de chargement, sur une déclivité ascendante ou descendante notable, les surfaces actives . . .»

Paragraphe 13

Modifier le texte comme suit:

«13. Le frein de service doit agir sur toutes les roues de la remorque. L'action du frein de service doit être convenablement répartie et synchronisée entre les différents essieux de la remorque.»

Paragraphe 16

Supprimer la dernière partie de la dernière phrase:

«prévue au paragraphe 58 de la présente annexe.» et modifier le texte qui le précède comme suit: «. . ., d'une attache secondaire.»

Paragraphe 17

Modifier l'alinéa b) comme suit:

- «b) L'action du frein de service doit être convenablement répartie et synchronisée entre les différents essieux de l'ensemble.»

Paragraphe 18 b)

(Modification intéressant uniquement le texte anglais.)

Chapitre II

(Feux et dispositifs réfléchissants)

Titre du chapitre II

Le modifier comme suit:

«Dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse des véhicules»**Paragraphe 19**

Modifier le texte comme suit:

«19. Aux fins du présent chapitre, le terme:

«Feu-route» désigne le feu servant à éclairer la route sur une grande distance en avant de ce véhicule;

«Feu-croisement» désigne le feu servant à éclairer la route en avant de ce véhicule sans éblouir ni gêner indûment les conducteurs venant en sens inverse et les autres usagers de la route;

«Feu-position avant» désigne le feu servant à indiquer la présence et la largeur de ce véhicule vu de l'avant;

«Feu-position arrière» désigne le feu servant à indiquer la présence et la largeur de ce véhicule vu de l'arrière;

«Feu stop» désigne le feu servant à indiquer aux autres usagers de la route qui se trouvent derrière ce véhicule que son conducteur actionne le frein de service;

«Feu-brouillard avant» désigne le feu servant à améliorer l'éclairage de la route en cas de brouillard épais, de chute de neige, de forte pluie ou de conditions analogues;

«Feu-brouillard arrière» désigne le feu servant à rendre le véhicule plus visible vu de l'arrière, en cas de brouillard épais, de chute de neige, de forte pluie ou de conditions analogues;

«Feu-marche arrière» désigne le feu servant à éclairer la route à l'arrière de ce véhicule et à avertir les autres usagers de la route que le véhicule fait marche arrière ou est sur le point de faire marche arrière;

«Feu-indicateur de direction» désigne le feu servant à indiquer aux autres usagers de la route que le conducteur a l'intention de changer de direction vers la droite ou vers la gauche;

«Feu-stationnement» désigne le feu servant à indiquer la présence d'un véhicule en stationnement; il peut remplacer les feux-position avant et arrière;

«Feu-encombrement» désigne le feu installé près de l'extrémité hors tout de la largeur et aussi proche que possible de la hauteur du véhicule et destiné à indiquer nettement sa largeur hors tout. Ce signal sert à compléter, pour certains véhicules à moteur et remorque, les feux-position, en attirant particulièrement l'attention sur son encombrement;

«Signal de détresse» désigne le signal donné par le fonctionnement simultané de tous les feux indicateurs de direction;

«Feu latéral» désigne le feu installé sur le flanc du véhicule destiné à indiquer la présence du véhicule vu latéralement;

«Feu spécial» désigne un feu destiné à signaler soit un véhicule prioritaire, soit un véhicule ou un groupe de véhicules dont la présence sur la route impose aux autres usagers de la route de prendre des précautions particulières, notamment les convois de véhicules, les véhicules de dimensions exceptionnelles et les véhicules ou engins de construction ou d'entretien des routes;

«Dispositif d'éclairage de plaque d'immatriculation arrière» désigne le dispositif permettant d'assurer l'éclairage de l'emplacement destiné à la plaque d'immatriculation arrière et qui peut être composé de divers éléments optiques;

«Feu de jour» désigne un feu destiné à rendre de jour un véhicule plus visible de l'avant lorsqu'il est en mouvement;

«Rétroreflecteur» désigne un dispositif servant à indiquer la présence d'un véhicule par réflexion de la lumière émanant d'une source lumineuse non reliée à ce véhicule;

«Plage éclairante» désigne la projection orthogonale sur un plan vertical transversal de la surface efficace de sortie de la lumière. Pour un rétroreflecteur, la surface efficace est la surface visible de l'optique catadioptrique.»

Paragraphe 21

(Modification intéressant uniquement le texte anglais.)

Dans la première phrase, supprimer les mots «sur une distance d'au moins 100 m (325 pieds) en avant du véhicule.»

Paragraphe 22

Modifier le texte comme suit:

«22. A l'exception des motocycles, toute automobile susceptible de dépasser en palier la vitesse de 10 km (6 miles) à l'heure doit être munie à l'avant d'un nombre pair de feux-croisement blancs ou jaune sélectif, capables d'éclairer efficacement la route la nuit par temps clair. Une automobile doit être munie d'une installation telle que pas plus de deux feux-croisement puissent être allumés simultanément. Les feux-croisement doivent être réglés conformément à la définition du paragraphe 19 de la présente annexe.»

Paragraphe 23

Modifier le texte comme suit:

«23. Toute automobile autre qu'un motocycle à deux roues sans side-car doit être munie à l'avant de deux feux-position avant blancs; toutefois, le jaune sélectif est admis pour les feux-position avant incorporés dans des feux-route ou des feux-croisement émettant des faisceaux de lumière jaune sélectif. Ces feux-position avant, lorsqu'ils sont les seuls feux allumés à l'avant du véhicule, doivent être visibles de nuit par temps clair sans éblouir ni gêner indûment les autres usagers de la route.»

Paragraphe 24

Modifier le texte comme suit:

- «24. a) Toute automobile autre qu'un motocycle à deux roues sans side-car doit être munie à l'arrière d'un nombre pair de feux-position arrière rouges visibles de nuit par temps clair sans éblouir ni gêner indûment les autres usagers de la route.
- b) Toute remorque doit être munie à l'arrière d'un nombre pair de feux-position arrière rouges visibles de nuit par temps clair sans éblouir ni gêner indûment les autres usagers de la route. Toutefois, les remorques dont la largeur hors tout ne dépasse pas 0,80 m peuvent n'être munies que d'un seul de ces feux si elles sont attelées à un motocycle à deux roues sans side-car.»

Paragraphe 25

Modifier le texte comme suit:

«25. Toute automobile ou remorque portant à l'arrière un numéro d'immatriculation doit être équipée d'un dispositif d'éclairage tel que ce numéro soit lisible de nuit par temps clair.»

Paragraphe 26

Modifier le texte comme suit:

«26. Sur toute automobile, y compris les motocycles, et sur tout ensemble constitué par un véhicule automobile et une ou plusieurs remorques, les connexions électriques doivent être telles que les feux-route, feux-croisement, feux-brouillard avant, feux-position avant de l'automobile et le dispositif visé au

paragraphe 25 ci-dessus ne puissent être mis en service que lorsque les feux-position arrière de l'automobile ou de l'ensemble de véhicules, situés le plus à l'arrière le sont eux aussi.

Les feux-brouillard arrière ne doivent pouvoir être mis en service que lorsque les feux-route, les feux-croisement ou les feux-brouillard avant sont en service.

Cependant, cette condition n'est pas imposée pour les feux-route ou les feux-croisement lorsqu'ils sont utilisés pour donner les avertissements lumineux visés au paragraphe 3 de l'article 32 de la Convention. En outre, les connexions électriques doivent être telles que les feux-position avant de l'automobile soient toujours allumés lorsque les feux-croisement, les feux-route ou les feux-brouillard avant le sont.»

Paragraphe 27

Modifier le texte comme suit:

«27. Toute automobile autre qu'un motocycle à deux roues sans side-car doit être munie à l'arrière d'au moins deux rétroreflecteurs rouges de forme non triangulaire. Ces rétroreflecteurs, lorsqu'ils sont éclairés par les feux-route, les feux-croisement ou les feux-brouillard d'un autre véhicule, doivent être visibles la nuit par temps clair par le conducteur de cet autre véhicule.»

Paragraphe 28

Modifier le texte comme suit:

«28. Toute remorque doit être munie à l'arrière d'au moins deux rétroreflecteurs rouges. Ces rétroreflecteurs doivent avoir la forme d'un triangle équilatéral dont un sommet est en haut et un côté est horizontal. Aucun feu de signalisation ne doit être placé à l'intérieur du triangle. Ces rétroreflecteurs doivent satisfaire à la condition de visibilité fixée au paragraphe 27 ci-dessus. Toutefois, les remorques dont la largeur hors tout ne dépasse pas 0,80 m peuvent n'être munies que d'un seul rétroreflecteur si elles sont attelées à un motocycle à deux roues sans side-car.»

Paragraphe 29

Dans la deuxième phrase, supprimer les mots «d'emplacement et».

Paragraphe 30

Modifier le texte comme suit:

«30. Une remorque doit être munie à l'avant de deux feux-position avant blancs, lorsque sa largeur excède 1,60 m. Les feux-position avant ainsi prescrits doivent être placés le plus près possible de l'extrémité de la largeur hors tout de la remorque.»

Paragraphe 31

Modifier le texte comme suit:

«31. A l'exception des motocycles à deux roues avec ou sans side-car, toute automobile capable de dépasser en palier la vitesse de 25 km (15 miles) à l'heure doit être munie à l'arrière d'au moins deux feux-stop de couleur rouge dont l'intensité lumineuse est nettement supérieure à celle des feux-position arrière. La même disposition s'applique à toute remorque constituant le dernier véhicule d'un ensemble de véhicules.»

Paragraphe 32

Modifier le texte de l'alinéa a) comme suit:

«a) Tout motocycle à deux roues avec ou sans side-car doit être muni d'un ou deux feux-croisement satisfaisant aux dispositions de couleur et de visibilité fixées au paragraphe 22 ci-dessus;»

Alinéa b): modification intéressant uniquement le texte anglais.

Supprimer l'alinéa c).

Paragraphe 33

(Modification intéressant uniquement le texte anglais.)

Supprimer la dernière phrase.

Paragraphe 34

(Modification intéressant uniquement le texte anglais.)

Paragraphe 35

Modifier le texte comme suit:

«35. Tout motocycle à deux roues sans side-car doit être muni à l'arrière d'un rétroreflecteur de forme non triangulaire satisfaisant aux conditions de couleur et de visibilité fixées au paragraphe 27 ci-dessus.»

Paragraphe 36

(Modification intéressant uniquement le texte anglais.)

Paragraphe 37

(Modification intéressant uniquement le texte anglais.)

Supprimer la dernière phrase.

Paragraphe 38

Remplacer les deux dernières phrases par la phrase suivante:

«Toutefois, sur un véhicule électrique dont la largeur ne dépasse pas 1,30 m et la vitesse ne dépasse pas 40 km (25 miles) à l'heure, un seul feu-route et un seul feu-croisement suffisent.»

Paragraphe 39

Modifier le texte comme suit:

«39. Toute automobile, à l'exception des cyclomoteurs, et toute remorque doit être munie de feux-indicateurs de direction à position fixe et à lumière clignotante jaune-auto, disposés en nombre pair sur le véhicule et visibles de jour et de nuit par les usagers de la route intéressés au mouvement du véhicule.»

Paragraphe 40

Modifier le texte comme suit:

«40. Si des feux-brouillard avant sont installés sur une automobile, ils doivent émettre une lumière blanche ou jaune sélectif, être au nombre de deux, ou, s'il s'agit d'un motorcycle, d'un seul, et être placés de telle façon qu'aucun point de leur plage éclairante ne se trouve au-dessus du point le plus haut de la plage éclairante des feux-croisement.»

Paragraphe 41

Modifier le texte comme suit:

«41. Aucun feu-marche arrière ne doit éblouir ou gêner indûment les autres usagers de la route. Si un feu-marche arrière est installé sur une automobile, il doit émettre une lumière blanche ou jaune sélectif. Le feu-marche arrière ne doit être allumé que lorsque le dispositif de marche arrière est enclenché.»

Paragraphe 42

Modifier le texte comme suit:

«42. Aucun feu, autre que les feux-indicateurs de direction et les feux spéciaux, ne doit émettre de lumière clignotante ou à éclats. Les feux latéraux peuvent clignoter en même temps que les feux-indicateurs de direction.»

Ajouter les nouveaux **paragraphes 42 bis à 42 septies** suivants:

«42 **bis**. Les feux spéciaux doivent émettre une lumière clignotante ou à éclats; la couleur de la lumière émise doit être conforme aux dispositions du paragraphe 14 de l'article 32.

42 **ter**. Toute automobile, à l'exception des motorcycles, et toute remorque doivent être munies d'un dispositif permettant d'émettre un signal de détresse.

42 **quater**. Si des feux-brouillard arrière sont installés sur une automobile ou sur une remorque, ils doivent être rouges.

42 **quinquies**. Toute automobile et remorque de longueur supérieure à 6 m doivent être équipées de rétrorélecteurs latéraux jaune-auto.

42 **sexties**. Toute automobile et remorque de largeur supérieure à 1,80 m peut être équipée de feux d'encombrement. Ces feux seront obligatoires si la largeur de l'automobile ou de la remorque dépasse 2,10 m. Si ces feux sont utilisés, ils seront au nombre de deux au minimum et émettront une lumière blanche ou jaune-auto vers l'avant et rouge vers l'arrière.

42 **septies**. Toute automobile et remorque peuvent être équipées de feux latéraux. Si de tels feux sont installés, ils émettront une lumière couleur jaune-auto.»

Paragraphe 43

Modifier le texte comme suit:

«43. Pour l'application des dispositions de la présente annexe, sera considéré:

- a) Comme un seul feu toute combinaison de deux ou plusieurs feux, identiques ou non, mais ayant la même fonction et la même couleur de lumière;

- b) Comme deux ou comme un nombre pair de feux, une seule plage éclairante ayant la forme d'une bande lorsque celle-ci est située symétriquement par rapport au plan longitudinal médian du véhicule. L'éclairage de cette plage devra être assuré par au moins deux sources lumineuses situées le plus près possible de ses extrémités.»

Paragraphes 44 et 45

(Modification intéressant uniquement le texte anglais.)

Chapitre III

(Autres prescriptions)

Paragraphe 47

Modifier le texte comme suit:

«47. Toute automobile doit être munie d'un ou plusieurs miroirs rétroviseurs; le nombre, les dimensions et la disposition de ces miroirs doivent être tels qu'ils permettent au conducteur de voir la circulation vers l'arrière de son véhicule.»

Paragraphe 49

Supprimer les mots «de sa place de conduite».

Paragraphe 53

Modifier le texte comme suit:

«53. Tout moteur thermique de propulsion d'une automobile doit être muni d'un dispositif d'échappement silencieux efficace.»

Paragraphe 54

Modifier la première phrase comme suit:

«54. Les roues des automobiles et de leurs remorques doivent être munies de bandages pneumatiques assurant une bonne adhérence, même sur chaussée mouillée. Toutefois, la présente disposition . . .»

Paragraphe 56

Modifier le texte de l'alinéa a) comme suit:

- «a) Soit un panneau consistant en un triangle équilatéral à bords rouges et à fond évidé ou de couleur claire, les bords rouges doivent être munis d'une bande réflectorisée; ils peuvent en outre être munis d'une partie rouge fluorescente et/ou être éclairés par transparence; le panneau doit être tel qu'il puisse être placé en position verticale stable;»

Remplacer le titre et le texte du paragraphe 58 par le texte suivant:

«Dispositifs de retenue

58. Toutes les fois que cela est techniquement possible, tous les sièges faisant face vers l'avant des véhicules de la catégorie B visés aux annexes 6 et 7 de la présente Convention, à l'exception des véhicules construits ou utilisés à des fins spéciales définies par la législation nationale, doivent être munis d'une ceinture de sécurité homologuée ou d'un dispositif homologué ayant une efficacité comparable.»

Paragraphe 59

Modifier le texte de l'alinéa b) comme suit:

- «b) Dans toute la mesure possible, le dispositif d'allumage à haute tension du moteur des automobiles ne doit pas donner lieu à une émission excessive de parasites radioélectriques;»

Ajouter le nouvel alinéa e) suivant:

- «e) Les véhicules dont la masse maximale autorisée dépasse 3,5 t doivent être munis dans toute la mesure possible d'une protection anti-encastrement arrière et latérale.»

Chapitre IV

(Dérogations)

Paragraphe 60

A l'alinéa a), remplacer «25 km (15 miles)» par «30 km (19 miles)»

Ajouter le nouvel alinéa e) suivant:

«e) Pour les véhicules adaptés à la conduite par des handicapés.»

Paragraphe 61

Modifier le texte comme suit:

«61. Les Parties contractantes peuvent également déroger aux dispositions de la présente annexe pour les véhicules qu'elles immatriculent et qui peuvent s'engager dans la circulation internationale par les dispositions ci-après:

- a) En autorisant la couleur jaune-auto pour les feux-position avant des automobiles et des remorques;
- b) En ce qui concerne la position des feux sur les véhicules à usage spécialisé dont la forme extérieure ne permettrait pas le respect de ces dispositions sans recourir à des dispositifs de montage risquant d'être facilement endommagés ou arrachés;
- c) En ce qui concerne les remorques servant au transport de charges longues (troncs d'arbres, tuyaux, etc.) et qui, en marche, ne sont pas attelées au véhicule tracteur mais lui sont seulement reliées par la charge;
- d) En autorisant l'émission de lumière blanche vers l'arrière et rouge vers l'avant pour les dispositifs suivants:
 - feux tournants ou à éclats des véhicules prioritaires,
 - feux fixes pour transports exceptionnels,
 - feux et rétroreflecteurs latéraux,
 - affichage lumineux professionnel sur le toit.
- e) En autorisant l'émission de lumière bleue vers l'avant et vers l'arrière pour les feux tournants ou à éclats;
- f) En autorisant sur n'importe quelle face d'un véhicule de forme ou de dimension spéciale ou encore utilisé à des fins spéciales et dans des conditions spéciales, des bandes alternées rétrofléchissantes ou fluorescentes rouges et rétrofléchissantes blanches;
- g) En autorisant l'émission vers l'arrière de lumière blanche ou colorée réfléchi par les chiffres ou lettres ou par le fond des plaques arrière d'immatriculation par de signes distinctifs ou d'autres marques distinctives requises par la législation nationale;
- h) En autorisant la couleur rouge pour les rétroreflecteurs latéraux les plus en arrière et pour les feux latéraux les plus en arrière.»

Chapitre V

(Dispositions transitoires)

Ajouter le nouveau **paragraphe 62 bis** suivant:

«62 bis. Les automobiles immatriculées pour la première fois et les remorques mises en circulation sur le territoire d'une Partie contractante avant l'entrée en vigueur du présent Accord ou deux ans après cette entrée en vigueur ne seront pas soumises aux dispositions de la présente annexe, à condition qu'elles satisfassent aux dispositions de l'annexe 5 de la Convention de 1968 sur la circulation routière ou aux autres dispositions visées au chapitre V de cette annexe.»

Appendice

[Definition des filtres colorés pour l'obtention des couleurs visées à la présente annexe (Coordonnées trichromatiques)]

Ajouter le nouveau texte ci-après:

«Bleu . . . limite vers le vert..... $y = 0,065 + 0,805x$
 limite vers le blanc $y = 0,400 - x$
 limite vers le pourpre $x = 0,133 + 0,600y$.»

Annexe 6

(Permis de conduire national)

Remplacer le texte de l'annexe 6 par le texte suivant:

«Annexe 6**Permis de conduire national**

1. Le permis de conduire national doit se présenter sous forme d'un document.
2. Le permis est imprimé dans la langue ou les langues prescrites par l'autorité qui l'émet ou est habilitée à l'émettre; toutefois, il porte, en français le titre «permis de conduire», accompagné ou non du titre dans d'autres langues, ainsi que le nom et/ou le signe distinctif du pays dans lequel le permis est délivré.
3. Les indications portées sur le permis sont, soit uniquement en caractère latin ou en cursive dite anglaise, soit répétées de cette façon.
4. Les indications ci-après figurent sur le permis de conduire; elles sont précédées ou suivies des chiffres 1 à 11.
 1. Le nom
 2. Les prénoms ¹⁾
 3. La date et le lieu de naissance ²⁾
 4. Le domicile ³⁾
 5. L'autorité ayant délivré le permis
 6. La date et le lieu de délivrance du permis
 7. La date d'échéance de validité du permis ⁴⁾
 8. Le numéro du permis
 9. La signature et/ou le cachet de l'autorité ayant délivré le permis
 10. La signature du titulaire ⁵⁾
 11. La ou les catégories de véhicules, et éventuellement les sous-catégories pour lesquelles le permis est valable, avec l'indication de la date de délivrance du permis et des dates limites de validité pour chacune de ces catégories.

En outre, sur le permis de conduire doit être apposée la photographie du titulaire. La législation nationale détermine les indications supplémentaires qu'elle souhaite voir figurer sur le permis de conduire ainsi que le format et le type de support de ce permis.

5. Les catégories de véhicules pour lesquelles le permis peut être rendu valable sont les suivantes:
 - A. Motocycles;
 - B. Automobiles, autres que celles de la catégorie A, dont la masse maximale autorisée n'excède pas 3 500 kg et dont le nombre de places assises, outre le siège du conducteur, n'excède pas huit;
 - C. Automobiles, autres que celles de la catégorie D, dont la masse maximale autorisée excède 3 500 kg;
 - D. Automobiles affectées au transport de personnes et ayant plus de huit places assises, outre le siège du conducteur;
 - E. Ensemble de véhicules dont le tracteur rentre dans la ou les catégories B, C ou D pour lesquelles le conducteur est habilité, mais qui ne rentrent pas eux-mêmes dans cette catégorie ou ces catégories.
6. Les législations nationales peuvent créer, outre les catégories précitées A à E, des catégories supplémentaires de véhicules, ainsi que des sous-catégories à l'intérieur des catégories et des combinaisons de catégories; celles-ci devront être clairement définies sur le permis de conduire.

Notes:

- ¹⁾ Le nom du père ou du mari peut être ajouté à cet endroit.
- ²⁾ Si la date de naissance n'est pas connue, on indiquera l'âge approximatif à la date de délivrance du permis. Ne rien indiquer si le lieu de naissance n'est pas connu. Le lieu de naissance peut être remplacé par d'autres précisions définies par la législation nationale.
- ³⁾ L'indication du domicile est facultative.
- ⁴⁾ Cette indication est facultative si la validité du permis est illimitée.
- ⁵⁾ A défaut, empreinte du pouce.»

Annexe 7

(Permis international de conduire)

Note 2 sous la «Page Modèle No 1»

Lire:

«2. Trois ans au maximum après la date de délivrance ou à la date d'expiration de la validité du permis national de conduire, à celle des deux dates qui est antérieure à l'autre.»

(Übersetzung)

ÄNDERUNGEN ZUM ÜBEREINKOMMEN ÜBER DEN STRASSENVERKEHR

Änderungen, die den gesamten Text des Übereinkommens ¹⁾ und dessen Anhänge betreffen

1. Das Wort „Gewicht“ wird durch das Wort „Masse“ ersetzt.

2. Das metrische System ist lediglich für Massen und Abmessungen zu verwenden; Entfernungen sind in „km (Meilen)“ auszudrücken.

Artikel 3

(Verpflichtungen der Vertragsparteien)

Die neuen **Absätze 5a** und **5b** sind wie folgt einzufügen:

„5a. Die Vertragsparteien ergreifen die erforderlichen Maßnahmen, um sicherzustellen, daß für eine systematische und fortlaufende Verkehrserziehung, insbesondere an den Schulen in allen Schulstufen, gesorgt wird.

5b. In allen Fällen, in denen der Fahrunterricht für Fahrschüler durch professionelle Fahrschulen erteilt wird, müssen die innerstaatlichen Rechtsvorschriften Mindestanforderungen in bezug auf den Lehrplan und die berufliche Qualifikation der mit der Erteilung des Fahrunterrichts beauftragten Personen festlegen.“

Artikel 6

Ist wie folgt zu ändern:

„6. Die Vertragsparteien sind verpflichtet, jeder darum ersuchenden Vertragspartei die notwendigen Auskünfte zur Ermittlung der Person zu geben, auf deren Namen ein Kraftfahrzeug oder ein mit einem solchen Fahrzeug verbundener Anhänger in ihrem Hoheitsgebiet zugelassen ist, wenn aus dem vorgelegten Ersuchen hervorgeht, daß das Fahrzeug in einen Unfall verwickelt war oder der Lenker dieses Fahrzeugs eine schwerwiegende Übertretung der Straßenverkehrsregeln begangen hat und daher schweren Strafen oder dem Entzug der Fahrerlaubnis im Hoheitsgebiet der Vertragspartei, welche das Ersuchen vorgelegt hat, unterliegt.“

Artikel 4

(Verkehrszeichen)

Buchstabe a)

Ist wie folgt zu ändern:

„a) dafür zu sorgen, daß alle Straßenverkehrszeichen, Verkehrslichtzeichen und Straßenmarkierungen, die in ihren Hoheitsgebieten angebracht sind, ein zusammenhängendes System bilden, und so gestaltet und aufgestellt werden, daß sie leicht erkennbar sind.“

Buchstabe d)

Folgender Wortlaut ist hinzuzufügen:

„iii) auf Gehsteigen und begehbaren Seitenstreifen Vorrichtungen oder Geräte angebracht werden, die den Fußgängerverkehr, insbesondere ältere und behinderte Personen, unnötig beeinträchtigen könnten.“

Artikel 7

(Allgemeine Regeln)

Die neuen **Absätze 3, 4** und **5** sind wie folgt einzufügen:

„3. Die Lenker müssen gegenüber den am meisten gefährdeten Verkehrsteilnehmern, wie etwa Fußgänger und Radfahrer und insbesondere Kinder, ältere Menschen und Behinderte, erhöhte Vorsicht walten lassen.

4. Die Lenker haben darauf zu achten, daß ihre Fahrzeuge die Verkehrsteilnehmer und die Anrainer nicht in vermeidbarer Weise belästigen, insbesondere nicht durch Lärm, Staub oder Rauch.

5. Das Anlegen von Sicherheitsgurten ist für Lenker und Insassen von Kraftfahrzeugen (Artikel 1 Buchstabe p) auf den mit derartigen Gurten ausgerüsteten Sitzen Pflicht, außer in Fällen, in denen die innerstaatlichen Rechtsvorschriften Ausnahmen zulassen.“

¹⁾ Kundgemacht in BGBl. Nr. 289/1982

Artikel 10

(Platz auf der Fahrbahn)

Ein neuer **Absatz 6** ist wie folgt einzufügen:

„6. Unbeschadet der Bestimmungen in Artikel 11 müssen Lenker von langsam fahrenden Fahrzeugen in Fällen, in denen ein zusätzlicher Fahrstreifen durch ein Verkehrszeichen angezeigt wird, diesen Fahrstreifen benutzen.“

Artikel 11

(Überholen und Fahren in Kolonnen)

Absatz 2

Der Wortlaut von Buchstabe c) ist wie folgt zu ändern:

„c) daß er dies ohne Gefährdung oder Behinderung des Gegenverkehrs tun kann, indem er sich insbesondere vergewissert, daß der von ihm zu benutzende Fahrstreifen auf eine ausreichende Entfernung frei ist, und daß die relative Geschwindigkeit der beiden Fahrzeuge ein Überholen innerhalb einer ausreichend kurzen Zeit erlaubt.“

Absatz 9 (nur französischer Text)

Die Wörter „sur place“ sind durch „immédiatement“ zu ersetzen.

Artikel 13

(Geschwindigkeit und Abstand zwischen Fahrzeugen)

Ist wie folgt zu ändern:

„1. (Wortlaut des derzeitigen Absatzes 1)

2. Die innerstaatlichen Rechtsvorschriften haben Höchstgeschwindigkeiten für alle Straßen festzulegen. Die innerstaatlichen Rechtsvorschriften haben außerdem besondere Höchstgeschwindigkeiten für bestimmte Fahrzeugklassen festzulegen, welche eine besondere Gefahr darstellen, insbesondere auf Grund ihrer Masse oder ihrer Ladung. Es können ähnliche Bestimmungen für bestimmte Kategorien von Fahrzeuglenkern festgelegt werden, insbesondere für Fahranfänger.

3. Die in Absatz 2 erster Satz dargelegten Bestimmungen gelten unter Umständen nicht für die Lenker von Einsatzfahrzeugen im Sinne von Artikel 34 Absatz 2 oder für Fahrzeuge, welche in den innerstaatlichen Rechtsvorschriften als solche behandelt werden.

4. (Wortlaut des bisherigen Absatzes 2)

5. (Wortlaut des bisherigen Absatzes 3)

6. (Wortlaut des bisherigen Absatzes 4).“

Absatz 5 des bisherigen Übereinkommens ist zu streichen.

Artikel 18

(Kreuzung und Pflicht, den Vorrang zu gewähren)

Absatz 7

Die Worte „An Kreuzungen . . .“ sind zu streichen.

Artikel 19

(Eisenbahnkreuzungen)

Ein neuer Absatz d) ist wie folgt einzufügen:

„d) darf sich kein Fahrzeuglenker auf eine Eisenbahnkreuzung begeben, ohne sich vorher zu vergewissern, daß er nicht gezwungen sein könnte, darauf anzuhalten;“

Der bisherige Absatz d) ist in e) umzubenennen.

Artikel 21

(Verhalten der Lenker gegenüber Fußgängern)

Absatz 1

Der bisherige Wortlaut ist durch folgenden Wortlaut zu ersetzen:

„1. Jeder Fahrzeuglenker hat von einem Verhalten Abstand zu nehmen, durch welches Fußgänger gefährdet werden könnten.“

Absatz 2

Der bisherige Absatz 1 ist in 2 umzunummerieren und der Text von Buchstabe a wie folgt zu ändern:

„a) müssen die Fahrzeuglenker, wenn der Fahrzeugverkehr an diesem Schutzweg durch Verkehrslichtzeichen oder durch einen Verkehrspolizisten geregelt wird und ihnen die Weiterfahrt nicht gestattet ist, vor dem Schutzweg oder der davor befindlichen Haltelinie anhalten, und wenn ihnen die Weiterfahrt gestattet ist, dürfen sie das Überschreiten der Fußgänger, die sich auf den Schutzweg begeben haben, nicht behindern oder belästigen; beim Abbiegen in eine andere Straße, an deren Einfahrt sich ein Schutzweg befindet, müssen die Fahrzeuglenker langsam fahren und nötigenfalls anhalten, um die Fußgänger, die sich auf den Schutzweg begeben haben oder begeben, vorbeizulassen.“

Absatz 4

Der bisherige Absatz 2 ist in 4 umzunummerieren.

Artikel 23

(Halten und Parken)

Absatz 1

Ist wie folgt zu ändern:

„1. Außerhalb von Ortsgebieten müssen haltende oder parkende Fahrzeuge und stillstehende Tiere, wenn irgend möglich, außerhalb der Fahrbahn abgestellt werden. Innerhalb und außerhalb von Ortsgebieten dürfen sie nicht auf Radwegen, Gehwegen oder den für den Fußgängerverkehr vorgesehenen Seitenstreifen abgestellt werden, es sei denn, die innerstaatlichen Rechtsvorschriften lassen dies zu.“

Absatz 3 b)

Folgender Wortlaut ist anzufügen:

- iv) überall, wo das Fahrzeug den Verkehrsteilnehmern Straßenverkehrszeichen oder Verkehrslichtzeichen verdecken würde;
- v) auf einem zusätzlichen Fahrstreifen, der durch ein Zeichen als für langsam fahrende Fahrzeuge bestimmt gekennzeichnet ist.“

Absatz 3 c)

Punkt v) ist zu streichen.

Artikel 25

(Autobahnen und ähnliche Straßen)

Absatz 2

Ist wie folgt zu ändern:

„2. Bei der Einfahrt in eine Autobahn müssen die Lenker den auf der Autobahn verkehrenden Fahrzeugen den Vorrang gewähren. Wenn ein Beschleunigungsstreifen vorhanden ist, so ist dieser zu benutzen.“

Ein neuer Artikel mit folgendem Wortlaut ist einzufügen:

„Artikel 25a**Sondervorschriften für Tunnels, die durch besondere Verkehrszeichen gekennzeichnet sind**

In Tunnels, die durch besondere Verkehrszeichen gekennzeichnet sind, gelten die folgenden Vorschriften:

1. Es ist allen Fahrzeuglenkern verboten:
 - a) rückwärts zu fahren;
 - b) umzudrehen;
 - c) ein Fahrzeug anzuhalten oder zu parken, außer an jenen Stellen, die für diesen Zweck gekennzeichnet sind.
2. Auch wenn der Tunnel beleuchtet ist, müssen alle Fahrzeuglenker die Fern- oder Abblendlichtscheinwerfer einschalten.
3. Bei längerem Stillstand hat der Fahrzeuglenker den Motor abzustellen.“

Artikel 28

(Optische und akustische Warnzeichen)

Absatz 2

Ist wie folgt zu ändern:

„2. Lenker von Kraftfahrzeugen (Artikel 1 Buchstabe p) dürfen . . . die in Artikel 32, Absatz 3 bestimmten optischen Warnzeichen geben.“

Ein neuer Artikel mit folgendem Wortlaut ist einzufügen:

„Artikel 30a**Personenbeförderung**

Fahrgäste dürfen weder in einer solchen Anzahl noch auf solche Weise befördert werden, daß das Lenken des Fahrzeugs oder die Sicht des Lenkers beeinträchtigt wird.“

Der bisherige Text von Artikel 32 ist durch folgenden Wortlaut **zu ersetzen**:**„Artikel 32****Bestimmungen für den Einsatz von Leuchten**

1. Zwischen dem Einbruch der Nacht und dem Tagesanbruch, sowie in allen anderen Situationen, in denen die Sicht, zB auf Grund von Nebel, Schneefall oder starkem Regen, ungenügend ist, sind die folgenden Leuchten an einem fahrenden Fahrzeug einzuschalten:

- a) An Kraftfahrzeugen und Motorfahrrädern, der/die Scheinwerfer für Fernlicht oder Abblendlicht und die Schlußleuchte(n), entsprechend der Ausstattung, die dieses Übereinkommen für die Fahrzeuge jeder Klasse vorschreibt;
- b) An Anhängern die vorderen Begrenzungsleuchten, wenn derartige Leuchten gemäß Anhang 5 Absatz 30 dieses Übereinkommens erforderlich sind, und mindestens zwei Schlußleuchten.

2. Die Scheinwerfer für Fernlicht sind auszuschalten und durch die Abblendlichtscheinwerfer zu ersetzen:

- a) in Ortsgebieten bei ausreichender Straßenbeleuchtung und außerhalb von Ortsgebieten, wenn die Fahrbahn durchgehend beleuchtet ist und diese Beleuchtung dem Lenker gestattet, auf ausreichende Entfernung deutlich zu sehen, und anderen Verkehrsteilnehmern die Möglichkeit gibt, das Fahrzeug auf ausreichende Entfernung wahrzunehmen;
- b) wenn ein Lenker einem anderen Fahrzeug begegnet, sodaß auf ausreichende Entfernung eine Blendung vermieden wird, damit der Lenker dieses anderen Fahrzeugs seine Fahrt ungehindert und ungefährdet fortsetzen kann;
- c) unter allen anderen Umständen, wenn es erforderlich ist, die übrigen Verkehrsteilnehmer oder Benutzer einer Wasserstraße oder eines Schienenweges, die an der Straße entlangführen, nicht zu blenden.

3. Wenn jedoch ein Fahrzeug einem anderen in geringem Abstand folgt, so dürfen die Scheinwerfer für Fernlicht eingeschaltet werden, um die Absicht des Überholens mittels eines optischen Warnzeichens gemäß Artikel 28, Absatz 2 anzuzeigen.

4. Nebelscheinwerfer dürfen nur bei dichtem Nebel, Schneefall, starkem Regen oder ähnlichen Bedingungen eingeschaltet werden und, was die vorderen Nebelscheinwerfer betrifft, als Ersatz für die Abblendlichtscheinwerfer. Die innerstaatlichen Rechtsvorschriften können die gleichzeitige Verwendung der Nebelscheinwerfer und der Abblendlichtscheinwerfer und die Verwendung der vorderen Nebelscheinwerfer auf engen, kurvenreichen Straßen zulassen.

5. Bei Fahrzeugen mit vorderen Begrenzungsleuchten müssen diese gemeinsam mit den Scheinwerfern für Fernlicht, den Abblendlichtscheinwerfern oder den vorderen Nebelscheinwerfern eingesetzt werden.

6. Ein auf der Straße fahrendes Kraftrad hat bei Tag zumindest ein Abblendlicht nach vorne und ein rotes Licht nach hinten aufzuweisen. Die innerstaatlichen Rechtsvorschriften können die Verwendung von Tagesleuchten an Stelle von Abblendlichtscheinwerfern zulassen.

7. Die innerstaatlichen Rechtsvorschriften können Lenkern von Kraftfahrzeugen (Artikel I Buchstabe p) die Verwendung von Abblendlichtscheinwerfern oder Tagesleuchten während des Tages verpflichtend vorschreiben. In diesem Fall sind Schlußleuchten zusammen mit den vorderen Scheinwerfern zu verwenden.

8. Zwischen Einbruch der Nacht und Tagesanbruch sowie in allen anderen Situationen, in denen die Sicht ungenügend ist, ist die Anwesenheit haltender oder parkender Kraftfahrzeuge und deren Anhänger auf einer Straße durch Begrenzungs- und Schlußleuchten anzuzeigen. Bei dichtem Nebel, Schneefall, starkem Regen oder ähnlichen Bedingungen können Abblendlichtscheinwerfer oder Nebelscheinwerfer verwendet werden. Nebelschlußleuchten können unter solchen Bedingungen zusätzlich zu den Schlußleuchten eingesetzt werden.

9. Abweichend von den Bestimmungen des Absatzes 8 dieses Artikels können in Ortsgebieten die Begrenzungsleuchten und Schlußleuchten durch Parkleuchten ersetzt werden, sofern:

- a) das Fahrzeug eine Länge von 6 m und eine Breite von 2 m nicht überschreitet;
- b) kein Anhänger mit dem Fahrzeug verbunden ist;
- c) die Parkleuchten sich auf der dem Fahrbahnrand, an dem das Fahrzeug hält oder parkt, gegenüberliegenden Fahrzeugseite befinden.

10. Abweichend von den Bestimmungen der Absätze 8 und 9 dieses Artikels darf ein Fahrzeug ohne jegliche Beleuchtung halten oder parken:

- a) auf einer Straße, die so beleuchtet ist, daß das Fahrzeug aus einer ausreichenden Entfernung gut sichtbar ist;
- b) abseits der Fahrbahn und eines befestigten Seitenstreifens;
- c) bei Motorfahrrädern und zweirädrigen Kraffträdern ohne Beiwagen, die nicht mit Batterien ausgestattet sind, am äußersten Rand einer Fahrbahn in Ortsgebieten.

11. Die innerstaatlichen Rechtsvorschriften können Ausnahmen von den Bestimmungen der Absätze 8 und 9 dieses Artikels für Fahrzeuge gewähren, die in Ortsgebieten auf Straßen mit sehr schwachem Verkehr halten oder parken.

12. Rückfahrscheinwerfer dürfen nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug rückwärts fährt oder im Begriff ist, rückwärts zu fahren.

13. Das Warnblinksignal darf nur verwendet werden, um andere Verkehrsteilnehmer vor einer besonderen Gefahr zu warnen:

- a) Wenn ein Fahrzeug, das eine Panne hatte oder in einen Unfall verwickelt war, nicht sofort entfernt werden kann, sodaß es ein Hindernis für die anderen Verkehrsteilnehmer darstellt;
- b) Um den übrigen Verkehrsteilnehmern die Möglichkeit einer drohenden Gefahr anzuzeigen.

14. Besondere Warnleuchten:

- a) Blaulicht darf nur von Einsatzfahrzeugen in Ausführung eines dringenden Einsatzes oder in anderen Fällen verwendet werden, in denen es erforderlich ist, andere Verkehrsteilnehmer vor der Anwesenheit des Fahrzeugs zu warnen;
- b) gelbrotes Licht darf nur verwendet werden, wenn die Fahrzeuge den Spezialaufgaben, für die sie mit der Sonderwarnleuchte ausgestattet wurden, auch tatsächlich zugeteilt sind, oder wenn die Anwesenheit derartiger Fahrzeuge auf der Straße eine Gefahr oder eine Beeinträchtigung für andere Verkehrsteilnehmer darstellt.

Die Verwendung von Warnleuchten in anderen Farben kann durch die innerstaatlichen Rechtsvorschriften zugelassen werden.

15. Unter keinen Umständen darf ein Fahrzeug vorne rotes oder hinten weißes Licht aufweisen, vorbehaltlich der in Anhang 5 Absatz 61 angeführten Ausnahmen. An einem Fahrzeug dürfen keinerlei Veränderungen vorgenommen oder Leuchten in einer Weise hinzugefügt werden, die diesem Erfordernis widersprechen würde.“

Der bisherige Wortlaut von Artikel 33 ist wie folgt zu **ersetzen**:

„Artikel 33

Beleuchtungsvorschriften für Fahrzeuge, die in Artikel 32 nicht genannt sind, sowie für bestimmte Verkehrsteilnehmer

1. Jedes Fahrzeug oder jede Fahrzeugkombination, das oder die nicht unter den Artikel 32 dieses Übereinkommens fällt, hat zumindest ein weißes oder gelbes Licht nach vorne und zumindest ein rotes Licht nach hinten aufzuweisen, wenn es oder sie sich zwischen Einbruch der Nacht und Tagesanbruch auf einer Straße befindet. Sofern nur ein Scheinwerfer vorne oder nur ein Scheinwerfer hinten vorhanden ist, ist dieser auf der Mittellinie des Fahrzeugs oder auf der Seite, welche der der Verkehrsrichtung entprechenden gegenüberliegt, anzubringen.

- a) Handkarren, also von Hand gezogene oder geschobene Karren, haben zumindest ein weißes oder gelbes Licht nach vorne und zumindest ein rotes Licht nach hinten aufzuweisen. Diese beiden

Lichter können von einer einzelnen Leuchte ausgestrahlt werden, welche sich auf der Seite, welche der der Verkehrsrichtung entsprechenden gegenüberliegt, befindet. Auf Handkarren, die eine Breite von 1 m nicht überschreiten, ist keine Beleuchtung erforderlich.

- b) Fahrzeuge, die von Tieren gezogen werden, haben zwei weiße oder gelbe Lichter nach vorne und zwei rote Lichter nach hinten aufzuweisen. Die innerstaatlichen Rechtsvorschriften können jedoch gestatten, daß derartige Fahrzeuge lediglich ein weißes oder gelbes Licht nach vorne und lediglich ein rotes Licht nach hinten aufweisen. Die Leuchten sind in beiden Fällen auf der Seite, welche der der Verkehrsrichtung entsprechenden gegenüberliegt, anzubringen. Wenn die oben beschriebenen Scheinwerfer nicht am Fahrzeug angebracht werden können, können sie von einem Begleiter, welcher unmittelbar neben dem Fahrzeug auf der Seite, welche der der Verkehrsrichtung entsprechenden gegenüberliegt, einhergeht, getragen werden. Weiters sind Fahrzeuge, die von Tieren gezogen werden, mit zwei roten Rückstrahlern hinten, und zwar so nah wie möglich am äußeren Rand des Fahrzeugs, zu versehen. Auf Fahrzeugen, die von Tieren gezogen werden und eine Breite von 1 m nicht überschreiten, ist keine Beleuchtung erforderlich. Allerdings ist in diesem Fall hinten ein einzelner Rückstrahler auf der Seite, welche der der Verkehrsrichtung entsprechenden gegenüberliegt, oder in der Mitte anzubringen.
2. a) Wenn sie sich bei Nacht entlang der Fahrbahn bewegen:
- i) müssen Gruppen von Fußgängern, die von einer verantwortlichen Person angeführt werden oder einen Zug bilden, auf der Seite, welche der der Verkehrsrichtung entsprechenden gegenüberliegt, zumindest ein weißes oder gelbes Licht nach vorne und ein rotes Licht nach hinten oder ein gelbrotes Licht in beiden Richtungen aufweisen;
 - ii) müssen Treiber von Zug-, Saum- oder Reittieren oder von Vieh auf der Seite, welche der der Verkehrsrichtung entsprechenden gegenüberliegt, zumindest ein weißes oder gelbes Licht nach vorne und ein rotes Licht nach hinten oder ein gelbrotes Licht in beiden Richtungen aufweisen. Diese Lichter können von einer einzigen Einrichtung ausgestrahlt werden.
- b) Die in Buchstabe a dieses Absatzes angeführten Lichter sind jedoch in ausreichend beleuchteten Ortsgebieten nicht erforderlich.“

Artikel 35

(Zulassung)

Absatz 1a)

Nach dem sechsten Unterabsatz ist ein neuer Unterabsatz mit folgendem Wortlaut einzufügen:

„Wenn es sich um ein Fahrzeug zur Güterbeförderung handelt, das Eigengewicht;“

Die neuen **Absätze 1c)** und **1d)** sind mit folgendem Wortlaut einzufügen:

- „c) Bei Kraftfahrzeugen (Artikel 1 Buchstabe p) der Gruppe A und B, gemäß Anhang 6 und 7 dieses Übereinkommens, und wenn möglich bei anderen Kraftfahrzeugen (Artikel 1 Buchstabe p):
- i) ist am Kopf des Zulassungsscheines das Unterscheidungszeichen des Zulassungsstaates, wie in Anhang 3 dieses Übereinkommens festgelegt, einzutragen;
 - ii) sind die Buchstaben A, B, C, D, E, F, G und H vor oder nach den acht Angaben, die gemäß Buchstabe a dieses Absatzes auf allen Zulassungsscheinen aufscheinen müssen, anzubringen;
 - iii) kann der Ausdruck **Certificat d'immatriculation** in französischer Sprache der Überschrift des Zulassungsscheines in der jeweiligen Landessprache (oder den Landessprachen) des Zulassungslandes voran- oder nachgestellt werden.
- d) Bei Anhängern, einschließlich Sattelanhängern, die vorübergehend über einen anderen Transportweg als die Straße in ein Land eingeführt werden, gilt eine Fotokopie des Zulassungsscheines, als wahrheitsgetreue Ablichtung von der zulassenden Behörde beglaubigt, als ausreichend.“

Artikel 39

(Technische Vorschriften)

Die Überschrift des Artikels ist wie folgt zu ändern:

„Technische Vorschriften und Überprüfung von Fahrzeugen“

Der bisherige Text von Artikel 39 ist als **Absatz 1** zu nummerieren

Die neuen **Absätze 2** und **3** sind mit folgendem Wortlaut einzufügen:

„2. Die innerstaatlichen Rechtsvorschriften haben regelmäßige technische Überprüfungen vorzusehen von:

- a) Kraftfahrzeugen (Artikel 1 Buchstabe p) zur Personenbeförderung, die zusätzlich zum Fahrersitz über mehr als acht Sitze verfügen;

b) Kraftfahrzeuge (Artikel 1 Buchstabe p) zur Güterbeförderung, deren höchstes zulässiges Gesamtgewicht 3 500 kg übersteigt, und Anhänger, die dazu bestimmt sind, mit derartigen Fahrzeugen verbunden zu werden.

3. Die innerstaatlichen Rechtsvorschriften haben soweit möglich die Bestimmungen des Absatzes 2 auf andere Fahrzeugklassen auszudehnen.“

Artikel 40

(Übergangsbestimmungen)

Der bisherige Text des Artikels 40 ist als **Absatz 1** zu numerieren.

Ein neuer **Absatz 2** mit folgendem Wortlaut ist einzufügen:

„2. Der Zulassungsschein hat den geänderten Bestimmungen des Artikels 35 Absatz 1 innerhalb von fünf Jahren ab dem Datum ihres Inkrafttretens zu entsprechen. Zulassungsscheine, die während dieser Zeit ausgestellt werden, sind bis zum darin eingetragenen Ablaufdatum gegenseitig anzuerkennen.“

Artikel 41

(Geltung der Führerscheine)

Die Überschrift des Artikels ist wie folgt zu ändern:

„Führerscheine“

Ein neuer **Absatz 1** ist wie folgt einzufügen:

„1. a) Jeder Lenker eines Kraftfahrzeugs (Artikel 1 Buchstabe p) muß im Besitz eines Führerscheins sein.

b) Die Vertragsparteien verpflichten sich, dafür zu sorgen, daß Führerscheine nur ausgestellt werden, nachdem durch die zuständigen Behörden sichergestellt wurde, daß der Lenker über die erforderlichen theoretischen und praktischen Kenntnisse und Fähigkeiten verfügt.

c) Die jeweiligen innerstaatlichen Rechtsvorschriften müssen die für die Erlangung eines Führerscheins nötigen Erfordernisse festlegen.

d) Nichts in diesem Übereinkommen ist so auszulegen, daß es die Vertragsparteien oder eines ihrer Teilgebiete hindert, Führerscheine für andere Kraftfahrzeuge und Motorfahräder zu verlangen.“

Die bisherigen Absätze 1 und 2 sind in 2 und 3 umzunummerieren.

Der bisherige Absatz 3 ist zu streichen.

Der bisherige Text von **Absatz 4** ist durch folgenden Wortlaut zu ersetzen:

„4. Die Vertragsparteien können in ihren jeweiligen innerstaatlichen Rechtsvorschriften eine Unterteilung der Fahrzeugklassen gemäß Anhang 6 und 7 dieses Übereinkommens einführen. Wenn der Führerschein auf bestimmte Fahrzeuge innerhalb einer Klasse beschränkt ist, ist dem Buchstaben der Klasse eine Ziffer beizufügen und die Art der Beschränkung ist im Führerschein anzugeben.“

Der bisherige Absatz 4 ist in 5 umzunummerieren und wie folgt zu ändern:

„5. Für die Anwendung des Absatzes 2 und des Absatzes 3 Buchstabe c dieses Artikels . . .“

Die bisherigen Absätze 5 und 6 sind in 6 und 7 umzunummerieren.

Artikel 43

(Übergangsbestimmungen)

Der bisherige Text des Artikels 43 ist in **Absatz 1** umzubenennen.

Ein neuer **Absatz 2** ist wie folgt einzufügen:

„2. Die nationalen Führerscheine haben den Bestimmungen der Änderung des Anhangs 6 innerhalb von fünf Jahren ab dem Datum von deren Inkrafttreten zu entsprechen. Führerscheine, welche innerhalb dieser Frist ausgestellt werden, sind bis zum darin eingetragenen Ablaufdatum gegenseitig anzuerkennen.“

Anhang 5

[Technische Anforderungen an die Kraftfahrzeuge (Artikel 1 Buchstabe p) und die Anhänger]

Absatz I

Ist in Absatz 3 umzunummerieren.

Absatz 3

Ist in Absatz 1 umzunummerieren und wie folgt zu ändern:

„1. Unbeschadet des Artikels 3 Absatz 2 Buchstabe a und des Artikels 39 Absatz 1 dieses Übereinkommens kann jede Vertragspartei für die Kraftfahrzeuge (Artikel 1 Buchstabe p), die sie zuläßt, und für die Anhänger, die entsprechend ihrer innerstaatlichen Rechtsvorschriften verkehren dürfen, Vorschriften erlassen, die die Bestimmungen dieses Anhangs ergänzen oder verschärfen. Alle Fahrzeuge im internationalen Verkehr müssen den technischen Anforderungen entsprechen, welche zum Zeitpunkt ihrer ersten Inbetriebnahme im Land ihrer Zulassung in Kraft waren.“

Kapitel I

(Bremsen)

Absatz 5

Buchstabe b ist wie folgt zu ändern:

„b) eine Feststellbremse, mit der das Fahrzeug bei jeder Beladung auf einer erheblichen Steigung oder einem erheblichen Gefälle im Stillstand gehalten werden kann, wobei die wirksamen Bremsflächen auf rein mechanische Weise in der Bremsstellung gehalten werden;“

Absatz 7

Ist wie folgt zu ändern:

„7. Die Betriebsbremse muß auf alle Räder des Fahrzeugs wirken.“

Neue **Absätze 10a, 10b und 10c** sind wie folgt einzufügen:

„10a. Alle am Bremsvorgang beteiligten Vorrichtungen des Fahrzeugs müssen so gestaltet und konstruiert sein, daß die Wirksamkeit der Betriebsbremse bei längerer oder wiederholter Betätigung sichergestellt ist.

10b. Die Wirkung der Betriebsbremse muß zwischen den einzelnen Achsen des Fahrzeugs angemessen verteilt und synchronisiert sein.

10c. Wenn die Betätigung der Betriebsbremse teilweise oder zur Gänze durch eine andere Energiequelle als die Muskelkraft des Lenkers unterstützt wird, muß es möglich sein, das Fahrzeug auch im Falle eines Versagens dieser Energiequelle innerhalb einer angemessenen Entfernung anzuhalten.“

Absatz 11

Buchstabe b erster Satz ist wie folgt zu ändern:

„b) eine Feststellbremse, mit der das Fahrzeug bei jeder Beladung auf einer erheblichen Steigung oder einem erheblichen Gefälle im Stillstand gehalten werden kann, wobei die wirksamen Bremsflächen . . .“

Absatz 13

Ist wie folgt zu ändern:

„13. Die Betriebsbremse muß auf alle Räder des Anhängers wirken. Die Bremswirkung muß auf die verschiedenen Achsen des Anhängers angemessen verteilt oder synchronisiert sein.“

Artikel 16

Im letzten Teil des letzten Satzes werden die Worte: „die in Absatz 58 vorgesehene Hilfsverbindung haben . . .“ durch die Worte „eine Hilfsverbindung haben“ ersetzt.

Absatz 17

Buchstabe b ist wie folgt zu ändern:

„b) Die Wirkung der Betriebsbremse muß zwischen den verschiedenen Achsen der Fahrzeugkombination angemessen verteilt und synchronisiert sein.“

Absatz 18

In Buchstabe b sind die Worte „Longitudinal axis“ durch „Longitudinal plane“ zu ersetzen.

Kapitel II

(Beleuchtungseinrichtungen und Rückstrahler)

Überschrift von Kapitel II

Ist wie folgt zu ändern:

„Beleuchtungs- und lichttechnische Einrichtungen für Fahrzeuge“**Absatz 19**

Ist wie folgt zu ändern:

„19. Im Sinne dieses Kapitels bedeuten:

„Scheinwerfer für Fernlicht“ die Scheinwerfer, die der Beleuchtung der Straße vor dem Fahrzeug auf große Entfernung dienen;

„Scheinwerfer für Abblendlicht“ die Scheinwerfer, die der Beleuchtung der Straße vor dem Fahrzeug dienen, ohne entgegenkommende Lenker (Führer von Tieren) und andere Verkehrsteilnehmer in unzumutbarer Weise zu blenden oder zu belästigen;

„Begrenzungsleuchten“ die Leuchten, die der Kenntlichmachung des Fahrzeugs und seiner Breite nach vorn dienen;

„Schlußleuchten“ die Leuchten, die der Kenntlichmachung des Fahrzeugs und seiner Breite nach hinten dienen;

„Bremsleuchten“ die Leuchten, die dazu dienen, anderen Verkehrsteilnehmern hinter dem Fahrzeug anzuzeigen, daß sein Lenker die Betriebsbremse betätigt;

„Nebelscheinwerfer“ die Scheinwerfer, die dazu dienen, die Beleuchtung der Straße bei dichtem Nebel, Schneefall, starkem Regen oder ähnlichen Bedingungen zu verbessern;

„Nebelschlußleuchte“ die Leuchte, die dazu dient, das Fahrzeug bei dichtem Nebel, Schneefall, starkem Regen oder ähnlichen Bedingungen von hinten besser sichtbar zu machen;

„Rückfahrcheinwerfer“ die Scheinwerfer, die dazu dienen, die Straße hinter dem Fahrzeug zu beleuchten und andere Verkehrsteilnehmer davor zu warnen, daß das Fahrzeug rückwärts fährt oder im Begriff ist, rückwärts zu fahren;

„Blinkleuchten“ die Leuchten, die dazu dienen, anderen Verkehrsteilnehmern anzuzeigen, daß der Lenker seine Fahrtrichtung nach rechts oder links ändern will;

„Parkleuchten“ die Leuchten, die dazu dienen, die Anwesenheit eines parkenden Fahrzeugs anzuzeigen; diese können die Begrenzungsleuchten und die Schlußleuchten ersetzen;

„Markierungsleuchten“ die Leuchten, die nahe den äußersten Punkten der Gesamtbreite des Fahrzeugs und so hoch wie möglich am Fahrzeug angebracht sind, um die Gesamtbreite klar anzudeuten. Diese Leuchten ergänzen die Begrenzungs- und Schlußleuchten bei einigen Kraftfahrzeugen (Artikel 1 Buchstabe p) und Anhängern, indem sie besonders auf deren Größe aufmerksam machen;

„Warnblinklicht“ das Licht, das durch gleichzeitiges Betätigen aller Blinkleuchten abgegeben wird;

„Seitenbegrenzungsleuchten“ die Leuchten, die an der Seite des Fahrzeugs angebracht sind, um von der Seite her dessen Anwesenheit anzuzeigen;

„Sonderwarnleuchte“ die Leuchte, die dazu dient, entweder Einsatzfahrzeuge oder ein Fahrzeug bzw. eine Gruppe von Fahrzeugen anzuzeigen, deren Anwesenheit auf der Straße von den anderen Verkehrsteilnehmern besondere Vorsicht verlangt, insbesondere Fahrzeugkolonnen, Fahrzeuge von außergewöhnlicher Größe und Straßenbau- bzw. Wartungsfahrzeuge oder -geräte;

„hintere Nummerntafelbeleuchtung“ die Einrichtung, die die Beleuchtung der hinteren Nummerntafel gewährleistet; sie kann aus mehreren optischen Elementen bestehen;

„Tagesleuchte“ die Leuchte, die dazu dient, die Erkennbarkeit und Sichtbarkeit der Vorderseite eines fahrenden Fahrzeugs während des Tages zu verbessern;

„Rückstrahler“ Vorrichtungen, die der Kenntlichmachung eines Fahrzeugs durch Rückstrahlung des Lichtes dienen, das von einer nicht mit diesem Fahrzeug verbundenen Lichtquelle ausgeht;

„Lichtaustrittsflächen“ die orthogonale Projektion auf einer transversalen lotrechten Ebene der Leuchtfläche, von der das Licht ausgeht. Bei einem Rückstrahler ist die Leuchtfläche die sichtbare Fläche der rückstrahlenden optischen Einheit.“

Absatz 21

Das Wort „lights“ wird durch „lamps“ ersetzt.

Im ersten Satz sind die Worte: „vor dem Fahrzeug auf mindestens 100 m (325 Fuß)“ zu streichen.

Absatz 22

Ist wie folgt zu ändern:

„22. Jedes Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p), das auf ebener Straße eine Geschwindigkeit von 10 km (6 Meilen) in der Stunde überschreiten kann – ausgenommen – Krafträder, muß vorn eine gerade Anzahl Scheinwerfer für weißes oder gelbes Abblendlicht haben, die nachts bei klarem Wetter die Straße wirksam beleuchten können. Ein Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p) ist mit einer Einrichtung auszustatten, welche bewirkt, daß nicht mehr als zwei Scheinwerfer für Abblendlicht gleichzeitig eingeschaltet werden können. Die Scheinwerfer für Abblendlicht müssen so eingestellt sein, daß sie der Begriffsbestimmung in Absatz 19 entsprechen.“

Absatz 23

Ist wie folgt zu ändern:

„23. Jedes Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p), ausgenommen zweirädrige Krafträder ohne Beiwagen, muß vorn zwei Begrenzungsleuchten für weißes Licht haben; jedoch ist gelbes Licht für Begrenzungsleuchten zugelassen, die in Scheinwerfer für gelbes Fern- oder Abblendlicht eingebaut sind. Diese Begrenzungsleuchten müssen, wenn sie die einzigen eingeschalteten vorderen Leuchten des Fahrzeugs sind, nachts bei klarem Wetter sichtbar sein, ohne andere Verkehrsteilnehmer in unzumutbarer Weise zu blenden oder zu belästigen.“

Absatz 24

Ist wie folgt zu ändern:

- „24. a) Jedes Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p), ausgenommen zweirädrige Krafträder ohne Beiwagen, muß hinten eine gerade Zahl von roten Schlußleuchten haben, die nachts bei klarem Wetter sichtbar sind, ohne andere Verkehrsteilnehmer in unzumutbarer Weise zu blenden oder zu belästigen;
- b) Jeder Anhänger muß hinten eine gerade Zahl von roten Schlußleuchten haben, die nachts bei klarem Wetter sichtbar sind, ohne andere Verkehrsteilnehmer in unzumutbarer Weise zu blenden oder zu belästigen. Jedoch brauchen Anhänger, deren Gesamtbreite 0,80 m nicht übersteigt, nur eine dieser Leuchten zu haben, wenn sie mit einem zweirädrigen Kraftrad ohne Beiwagen verbunden sind.“

Absatz 25

Ist wie folgt zu ändern:

„25. Kraftfahrzeuge (Artikel 1 Buchstabe p) und Anhänger, die hinten ein Kennzeichen führen, müssen eine Kennzeichenbeleuchtungseinrichtung haben, die das damit beleuchtete Kennzeichen nachts bei klarem Wetter lesbar macht.“

Absatz 26

Ist wie folgt zu ändern:

„26. Bei jedem Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p) (einschließlich der Krafträder) und bei allen miteinander verbundenen Fahrzeugen – Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p) und ein oder mehrere Anhänger – muß die elektrische Schaltung so sein, daß die Scheinwerfer für Fernlicht, für Abblendlicht, die Nebelscheinwerfer, die Begrenzungsleuchten und die Kennzeichenbeleuchtung nach Absatz 25 nur zusammen mit den am weitesten hinten gelegenen Schlußleuchten des Kraftfahrzeugs (Artikel 1 Buchstabe p) oder der miteinander verbundenen Fahrzeuge eingeschaltet werden können.

Die Nebelschlußleuchten dürfen nur einschaltbar sein, wenn die Scheinwerfer für Fernlicht, für Abblendlicht oder die Nebelscheinwerfer ebenfalls eingeschaltet sind.

Das gilt jedoch nicht für Scheinwerfer für Fern- oder Abblendlicht, wenn diese zur Abgabe von optischen Warnzeichen nach Artikel 32 Absatz 3 dieses Übereinkommens verwendet werden. Außerdem muß die elektrische Schaltung so sein, daß die Begrenzungsleuchten des Kraftfahrzeugs (Artikel 1 Buchstabe p) immer zusammen mit den Scheinwerfern für Abblendlicht oder für Fernlicht oder den Nebelscheinwerfern eingeschaltet sind.“

Artikel 27

Ist wie folgt zu ändern:

„27. Jedes Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p), ausgenommen zweirädrige Krafträder ohne Beiwagen, muß hinten mindestens zwei rote nicht dreieckige Rückstrahler haben. Die Rückstrahler müssen,

wenn sie von den Scheinwerfern für Fern- oder Abblendlicht oder den Nebelscheinwerfern eines anderen Fahrzeugs beleuchtet werden, für den Lenker dieses Fahrzeugs nachts bei klarem Wetter sichtbar sein.“

Absatz 28

Ist wie folgt zu ändern:

»28. Jeder Anhänger muß hinten mindestens zwei rote Rückstrahler haben. Diese Rückstrahler müssen die Form eines gleichseitigen Dreiecks haben, von dem eine Spitze nach oben zeigt und eine Seite waagrecht liegt. Im Dreieck darf keine Beleuchtungseinrichtung sein. Diese Rückstrahler müssen den Sichtbarkeitsbestimmungen nach Absatz 27 genügen. Jedoch brauchen Anhänger, deren Gesamtbreite 0,80 m nicht übersteigt, nur einen Rückstrahler zu haben, wenn sie mit einem zweirädrigen Kraftrad ohne Beiwagen verbunden sind.“

Absatz 29

Im zweiten Satz ist der Ausdruck „Anbringungs- und“ zu streichen.

Absatz 30

Ist wie folgt zu ändern:

„30. Anhänger, deren Breite 1,60 m übersteigt, müssen vorn zwei weiße Begrenzungsleuchten haben. Diese müssen möglichst nahe dem Seitenrand des Anhängers angebracht sein.“

Absatz 31

Ist wie folgt zu ändern:

„31. Jedes Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p), das auf ebener Straße eine Geschwindigkeit von 25 km (15 Meilen) in der Stunde überschreiten kann, ausgenommen zweirädrige Krafträder mit oder ohne Beiwagen, muß hinten mindestens zwei rote Bremsleuchten haben, deren Lichtstärke deutlich größer ist als die der Schlußleuchten. Das gilt auch für jeden Anhänger, der das letzte von miteinander verbundenen Fahrzeugen ist.“

Absatz 32

Der Wortlaut von Buchstabe a ist wie folgt zu ändern:

„a) muß jedes zweirädrige Kraftrad mit oder ohne Beiwagen einen oder zwei Scheinwerfer für Abblendlicht haben, die den Farb- und Sichtbarkeitsbestimmungen nach Absatz 22 genügen.“

In Buchstabe b sind die Wörter „light“ und „lights“ durch „lamp“ bzw. „lamps“ zu ersetzen.

Buchstabe c ist zu streichen.

Absatz 33

Das Wort „lights“ ist durch „lamps“ zu ersetzen.

Der letzte Satz ist zu streichen.

Absatz 34

Das Wort „light“ ist durch „lamp“ zu ersetzen.

Absatz 35

Ist wie folgt zu ändern:

„35. Jedes zweirädrige Kraftrad ohne Beiwagen muß hinten einen nicht-dreieckigen Rückstrahler haben, der den Farb- und Sichtbarkeitsbestimmungen nach Absatz 27 genügt.“

Absatz 36

Das Wort „light“ ist durch „lamp“ zu ersetzen.

Absatz 37

Die Wörter „light“ und „lights“ sind durch „lamp“ bzw. „lamps“ zu ersetzen.

Der letzte Satz ist zu streichen.

Absatz 38

Die beiden letzten Sätze sind zu streichen und durch den folgenden Satz zu ersetzen:

„Jedoch sind an einem elektrisch betriebenen Fahrzeug, dessen Breite 1,30 m nicht übersteigt und dessen Geschwindigkeit 40 km (25 Meilen) in der Stunde nicht überschreitet, ein einzelner Scheinwerfer für Fernlicht und ein einzelner Scheinwerfer für Abblendlicht ausreichend.“

Absatz 39

Ist wie folgt zu ändern:

„39. Jedes Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p), ausgenommen Motorfahräder, und jeder Anhänger muß eine gerade Zahl von fest am Fahrzeug angebrachten Blinkleuchten für gelbrotes Licht haben, die bei Tag und bei Nacht für die Verkehrsteilnehmer sichtbar sind, für welche die Bewegung des Fahrzeugs von Bedeutung ist.“

Absatz 40

Ist wie folgt zu ändern:

„40. Haben Kraftfahrzeuge (Artikel 1 Buchstabe p) Nebelscheinwerfer, so dürfen diese nur weißes oder gelbes Licht ausstrahlen und müssen zwei oder, bei Krafrädern, einer an der Zahl, so angebracht sein, daß kein Punkt ihrer Lichtaustrittsflächen höher liegt als der höchste Punkt der Lichtaustrittsflächen der Scheinwerfer für Abblendlicht.“

Absatz 41

Ist wie folgt zu ändern:

„41. Kein Rückfahrscheinwerfer darf andere Verkehrsteilnehmer in unzumutbarer Weise blenden oder belästigen. An Kraftfahrzeugen (Artikel 1 Buchstabe p) angebrachte Rückfahrscheinwerfer dürfen nur weißes oder gelbes Licht ausstrahlen. Dieser Scheinwerfer darf nur bei eingelegtem Rückwärtsgang eingeschaltet sein können.“

Absatz 42

Ist wie folgt zu ändern:

„42. Mit Ausnahme von Blinkleuchten und Sonderwarnleuchten darf keine Leuchte Blinklicht ausstrahlen. Seitenbegrenzungsleuchten können zugleich mit den Blinkleuchten blinken.“

Die neuen **Absätze 42a bis 42f** sind wie folgt einzufügen:

„42a. Sonderwarnleuchten müssen Blinklicht ausstrahlen. Die Farben dieses Lichts müssen den Bestimmungen des Artikels 32 Absatz 14 entsprechen.

42b. Alle Kraftfahrzeuge (Artikel 1 Buchstabe p), ausgenommen Krafräder, und alle Anhänger müssen so ausgestattet sein, daß sie ein Warnblinklicht abgeben können.

42c. An einem Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p) oder einem Anhänger angebrachte Nebelschlußleuchten müssen rot sein.

42d. Jedes Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p) und jeder Anhänger mit einer Länge von mehr als 6 m muß seitlich gelbrote Rückstrahler aufweisen.

42e. Jedes Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p) und jeder Anhänger mit einer Breite von mehr als 1,80 m kann mit Markierungsleuchten ausgestattet sein. Derartige Leuchten sind vorgeschrieben, wenn die Breite eines Kraftfahrzeugs (Artikel 1 Buchstabe p) oder Anhängers 2,10 m übersteigt. Wenn diese Leuchten verwendet werden, so müssen zumindest zwei vorhanden sein, und sie haben nach vorne weißes oder gelbrotes Licht und nach hinten rotes Licht auszustrahlen.

42f. Jedes Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p) und jeder Anhänger kann mit seitlichen Begrenzungsleuchten ausgestattet sein. Wenn derartige Leuchten vorhanden sind, müssen sie gelbrotes Licht ausstrahlen.“

Absatz 43

Ist wie folgt zu ändern:

„43. Für die Anwendung der Bestimmungen dieses Anhangs gilt:

- a) als eine einzige Beleuchtungseinrichtung jede Verbindung von zwei oder mehr gleichen oder verschiedenen Beleuchtungseinrichtungen mit gleicher Aufgabe und gleicher Farbe des Lichts;
- b) als zwei oder eine andere gerade Zahl von Beleuchtungseinrichtungen eine solche Einrichtung mit bandförmiger Lichtaustrittsfläche, wenn sie symmetrisch zur Längsmittlebene des Fahrzeugs liegt. Eine solche Lichtaustrittsfläche muß durch mindestens zwei möglichst nahe ihren äußersten Teilen liegende Lichtquellen ausgeleuchtet sein.“

Absätze 44 und 45

Das Wort „light“ ist durch „lamp“ zu ersetzen.

Kapitel III

(Weitere Vorschriften)

Absatz 47

Ist wie folgt zu ändern:

„47. Jedes Kraftfahrzeug (Artikel 1 Buchstabe p) muß einen oder mehrere Spiegel haben; Zahl, Größe und Anbringung dieser Spiegel müssen es dem Lenker ermöglichen, den Verkehr hinter seinem Fahrzeug zu überblicken.“

Absatz 49 (nur französischer Text.)

Die Wörter: „de sa place de conduite“ sind zu streichen.

Absatz 53

Ist wie folgt zu ändern:

„53. Jeder Verbrennungsmotor zum Antrieb eines Kraftfahrzeugs (Artikel 1 Buchstabe p) muß mit einem wirksamen Auspuffschalldämpfer versehen sein.“

Absatz 54

Der erste Satz ist wie folgt zu ändern:

„54. Die Räder der Kraftfahrzeuge (Artikel 1 Buchstabe p) und ihre Anhänger müssen mit Luftreifen versehen sein, die selbst auf nasser Fahrbahn eine gute Bodenhaftung gewährleisten. Diese Bestimmung . . .“

Absatz 56

Buchstabe a ist wie folgt zu ändern:

„a) entweder ein gleichseitiges Warndreieck mit roter Umrandung mit ausgesparter oder hellfarbiger Innenfläche; die rote Umrandung muß mit einem rückstrahlenden Streifen versehen sein. Es kann auch eine rote fluoreszierende Fläche aufweisen und/oder durch Transparenz beleuchtet werden; das Dreieck muß fest in lotrechter Stellung aufgestellt werden können.“

Die bisherige Überschrift bzw. der bisherige Text des Absatzes 58 sind wie folgt **zu ersetzen**:**„Rückhaltevorrichtungen**

58. Soweit technisch möglich, müssen alle nach vorne gerichteten Sitze von Fahrzeugen der Klasse B gemäß Anhang 6 und 7 dieses Übereinkommens mit Ausnahme von Fahrzeugen, die für bestimmte, durch die innerstaatlichen Rechtsvorschriften festgelegte Zwecke gebaut oder eingesetzt werden, mit zugelassenen Sicherheitsgurten oder zugelassenen Einrichtungen mit gleicher Wirkung versehen sein.“

Absatz 59

Buchstabe b ist wie folgt zu ändern:

„b) Soweit wie möglich dürfen die Hochspannungszündanlagen von Fahrzeugmotoren keine Funkstörungen im Übermaß erzeugen.“

Folgender neuer Buchstabe e ist wie folgt einzufügen:

„e) Fahrzeuge, deren höchstes zulässiges Gesamtgewicht 3,5 t übersteigt, sind soweit möglich mit einem seitlichen und hinteren Unterfahrschutz auszustatten.“

Kapitel IV

(Ausnahmen)

Absatz 60

In Buchstabe a ist der Ausdruck „25 km (15 Meilen) in der Stunde“ durch „30 km (19 Meilen) in der Stunde“ zu ersetzen.

Ein neuer Buchstabe e mit folgendem Wortlaut ist einzufügen:

„e) für Fahrzeuge, die für die Benützung durch behinderte Personen adaptiert sind.“

Absatz 61

Ist wie folgt zu ändern:

„61. Die Vertragsparteien können außerdem von den Bestimmungen dieses Anhangs für die von ihnen zugelassenen Fahrzeuge und die am internationalen Verkehr teilnehmen dürfen, abweichen,

- a) indem sie die Verwendung der Farbe Gelbrot für die Begrenzungsleuchten von Kraftfahrzeugen (Artikel 1 Buchstabe p) und Anhängern zulassen;
- b) hinsichtlich der Anbringung der Beleuchtungseinrichtungen an besonderen Fahrzeugen, deren Form die Beachtung dieser Bestimmungen nicht ohne Zuhilfenahme von Befestigungsvorrichtungen ermöglicht, die leicht beschädigt oder abgerissen werden könnten;
- c) hinsichtlich der zur Beförderung von Langgut (Baumstämmen, Rohren und dergleichen) dienenden Anhänger, die während der Fahrt nur durch die Ladung mit dem Zugfahrzeug verbunden sind;
- d) indem sie die Ausstrahlung von weißem Licht hinten und von rotem Licht vorne für folgende Ausrüstungen zulassen:
 - Rotieren von Blinklichtern bei Einsatzfahrzeugen;
 - fest angebrachte Beleuchtungseinrichtungen für Sondertransporte;
 - Seitenbegrenzungsleuchten und Rückstrahler;
 - Leuchtschilder für gewerbliche Zwecke auf dem Dach;
- e) indem sie die Ausstrahlung von Blaulicht nach vorne und nach hinten durch Dreh- oder Blinklicht zulassen;
- f) indem sie auf der Seite eines Fahrzeugs von besonderer Form oder Art, oder das für besondere Zwecke und unter besonderen Bedingungen eingesetzt wird, die abwechselnde Anbringung rot rückstrahlender oder fluoreszierender und weiß rückstrahlender Streifen zulassen;
- g) indem sie die Ausstrahlung von weißem oder farbigem Licht nach hinten gestatten, das von Ziffern oder Buchstaben oder vom Hintergrund der hinteren Nummerntafel, von auffälligen Schildern oder anderen markanten Zeichen, die von den innerstaatlichen Rechtsvorschriften gefordert werden, reflektiert wird;
- h) indem sie die Verwendung der Farbe rot für die hintersten seitlichen Rückstrahler und Seitenbegrenzungsleuchten zulassen.“

Kapitel V

(Übergangsbestimmungen)

Ein neuer **Absatz 62a** ist mit folgendem Wortlaut einzufügen:

„62a. Kraftfahrzeuge (Artikel 1 Buchstabe p), die vor oder binnen zwei Jahren nach dem Inkrafttreten der Änderungen dieses Übereinkommens im Hoheitsgebiet einer Vertragspartei erstmals zugelassen, und Anhänger, die zu einem solchen Zeitpunkt im Hoheitsgebiet einer Vertragspartei erstmals im Verkehr verwendet worden sind, unterliegen nicht diesem Anhang, vorausgesetzt, daß sie dem Anhang V des Abkommens über den Straßenverkehr von 1968 in der diesen Änderungen vorausgehenden Fassung oder anderen, in Kapitel V dieses Anhangs genannten Bestimmungen entsprechen.“

Anlage

[Festlegung der Farbfilter zwecks Erzielung der in diesem Anhang erwähnten Farben (Farbwertanteile)]

Ein neuer Wortlaut ist wie folgt **einzufügen**:

„Blau . . . Grenze gegen grün $Y = 0,065 + 0,805 x$
 . . . Grenze gegen weiß..... $y = 0,400 - x$
 . . . Grenze gegen purpur..... $x = 0,133 + 0,600 y$ “

Anhang 6

(Nationaler Führerschein)

Der bisherige Text von Anhang 6 ist wie folgt zu **ersetzen**:

„Anhang 6

Nationaler Führerschein

1. Der nationale Führerschein hat die Form eines amtlichen Dokuments aufzuweisen.
2. Der Führerschein ist in der (den) Sprache(n) zu drucken, die die Behörde, die ihn ausstellt oder zu seiner Ausstellung ermächtigt ist, vorschreibt; er muß jedoch die französische Überschrift „Permis de conduire“ tragen, mit oder ohne Übersetzung in andere Sprachen, sowie den Namen und/oder das Unterscheidungszeichen des Landes, in dem der Führerschein ausgestellt wird.
3. Eintragungen in den Führerschein müssen entweder nur in lateinischen Buchstaben oder der sogenannten englischen Kursivschrift vorgenommen oder so wiederholt sein.

4. Der Führerschein enthält folgende Eintragungen, denen die Nummern 1 bis 11 entweder voran- oder nachzustellen sind:

1. Name
2. Vornamen ¹⁾
3. Geburtsdatum und -ort ²⁾
4. Wohnsitz ³⁾
5. Ausstellende Behörde
6. Datum und Ort der Ausstellung des Führerscheins
7. Datum des Ablaufs der Gültigkeit des Führerscheins ⁴⁾
8. Nummer des Führerscheins
9. Unterschrift und/oder Stempel oder Siegel der ausstellenden Behörde
10. Unterschrift des Inhabers ⁵⁾
11. Fahrzeuggruppe(n) sowie jegliche Untergruppen, für die der Führerschein gilt, unter Angabe des Ausstellungsdatums und der Daten des Auslaufens der Gültigkeit für jede dieser Gruppen. Außerdem ist eine Fotografie des Inhabers auf dem Führerschein anzubringen. Es ist Sache der innerstaatlichen Rechtsvorschriften darüber hinausgehende Angaben festzulegen, die auf dem Führerschein aufscheinen sollen, ebenso wie das Format und das Material, auf dem der Führerschein gedruckt wird.

5. Die Fahrzeugklassen, für die der Führerschein gelten kann, sind folgende:

- A. Krafträder
- B. Kraftfahrzeuge (Artikel 1 Buchstabe p), ausgenommen jene der Gruppe A, mit einem höchsten zulässigen Gesamtgewicht von nicht mehr als 3,5 t und mit nicht mehr als acht Sitzplätzen außer dem Lenkerplatz;
- C. Kraftfahrzeuge (Artikel 1 Buchstabe p), ausgenommen jene der Gruppe D, mit einem höchsten zulässigen Gesamtgewicht von mehr als 3,5 t;
- D. Kraftfahrzeuge (Artikel 1 Buchstabe p) zur Personenbeförderung mit mehr als acht Sitzplätzen außer dem Lenkerplatz;
- E. Miteinander verbundene Fahrzeuge, deren Zugfahrzeug in die Gruppe B, C oder D fällt, zu dessen Lenkung der Fahrzeuglenker berechtigt ist, die aber selbst nicht in diese Gruppe(n) fallen.

6. Die innerstaatlichen Rechtsvorschriften können zusätzliche Fahrzeuggruppen einführen, die nicht den oben angeführten Gruppen A bis E entsprechen, ebenso Untergruppen innerhalb von Klassen und Kombinationen von Fahrzeuggruppen, die im Führerschein klar bestimmt sein müssen.

Anmerkungen:

¹⁾ Hier können die Namen des Vaters oder des Ehegatten eingetragen werden.

²⁾ Wenn das Geburtsdatum nicht bekannt ist, ist das ungefähre Alter am Tage der Ausstellung des Führerscheins anzugeben. Wenn der Geburtsort nicht bekannt ist, freilassen. Der Geburtsort kann durch andere von den innerstaatlichen Rechtsvorschriften festgelegte Angaben ersetzt werden.

³⁾ Die Angabe des Wohnsitzes ist nicht verpflichtend.

⁴⁾ Dies ist nicht verpflichtend, wenn die Gültigkeit des Führerscheins unbegrenzt ist.

⁵⁾ Oder Daumenabdruck.“

Anhang 7

(Internationaler Führerschein)

Fußnote 2 unter „Musterseite Nr. 1“

Ist wie folgt zu ändern:

„2. Nicht mehr als drei Jahre nach dem Ausstellungstag oder Tag des Erlöschens der Gültigkeit des nationalen Führerscheins, wobei der frühere Zeitpunkt maßgebend ist.“

Die Änderungen sind gemäß Art. 49 Abs. 2 lit. a des Übereinkommens mit 3. September 1993 in Kraft getreten.

Nach Mitteilungen des Generalsekretärs der Vereinten Nationen haben nachstehende Staaten Vorbehalte erklärt:

Dänemark

„Die Regierung von Dänemark ist in der Lage, den vorgeschlagenen Abänderungen zuzustimmen, ausgenommen die folgenden Bestimmungen, die abgelehnt werden müssen:

- Art. 25 Abs. 2, wonach Kraftfahrer, die auf eine Autobahn auffahren, den auf dieser fahrenden Fahrzeugen den Vorrang zu gewähren haben;

- Art. 32 Abs. 4 betreffend die Verwendung von Nebelscheinwerfern;
- Art. 32 Abs. 7 betreffend die Verwendung von Abblendlichtscheinwerfern oder Tagesleuchten;
- Anhang 6 Z 4 über die Numerierung auf Führerscheinen und daher auch Art. 43 Abs. 2, insofern er sich auf Anhang 6 bezieht.“

Deutschland

„1. Vorbehalt zu Art. 13 Abs. 2:

Die Bundesrepublik Deutschland behält sich das Recht vor, in ihrem innerstaatlichen Recht, für bestimmte Straßenkategorien keine Höchstgeschwindigkeiten festzulegen.

2. Vorbehalt zu Art. 23 Abs. 3 Buchstaben b, iv und c:

Die Bundesrepublik Deutschland betrachtet sich nicht an die Änderungen des Art. 23 Abs. 3 Buchstaben b, iv und c des Übereinkommens gebunden.

3. Vorbehalt zu Art. 32 Nummern 8, 10 Buchstabe c und 15:

Die Bundesrepublik Deutschland betrachtet sich nicht an Art. 32 Nummern 8 und 10 Buchstabe c des Übereinkommens gebunden; hinsichtlich des Art. 32 Nummer 15 behält sich die Bundesrepublik Deutschland vor, nach vorn wirkendes rotes Licht an bestimmten Kraftfahrzeugen (zB Schulbussen) zur Warnung zu verwenden.

4. Vorbehalt zu Art. 35 Abs. 1 Buchstaben c und d:

Die Bundesrepublik Deutschland betrachtet sich nicht an die Änderungen des Art. 35 Abs. 1 Buchstaben c und d des Übereinkommens gebunden.

5. Vorbehalt zu Art. 41 Abs. 1 Buchstabe a:

Die Bundesrepublik Deutschland behält sich das Recht vor, in ihrem innerstaatlichen Recht, für Führer bestimmter Kraftfahrzeugkategorien nicht den Besitz eines Führerscheins vorzuschreiben.

6. Vorbehalt zu Art. 41 Abs. 4:

Die Bundesrepublik Deutschland behält sich das Recht vor, in ihrem innerstaatlichen Recht, Beschränkungen der Fahrerlaubnis auf bestimmte Fahrzeuge einer Klasse auf andere Weise im Führerschein zu vermerken.

7. Vorbehalt zu Anhang 6 (Nationaler Führerschein) Nummer 4 des Übereinkommens:

Die Bundesrepublik Deutschland betrachtet sich nicht an die Numerierung der Eintragungen auf dem Führerschein in Anhang 6 (Nationaler Führerschein) Nummer 4 des Übereinkommens gebunden.“

Finnland

„Finnland ist mit den vorgeschlagenen Abänderungen des Übereinkommens über den Straßenverkehr einverstanden, möchte aber dem Depositär und den Vertragschließenden Parteien bekanntgeben, daß Finnland, falls die Abänderungen für angenommen erachtet werden, gemäß Art. 54 Abs. 5 des Übereinkommens folgende Vorbehalte anmeldet:

Finnland erachtet sich durch die vorgeschlagene Abänderung von Art. 18 Abs. 7 des Übereinkommens nicht gebunden.

Finnland erachtet sich durch die vorgeschlagene Abänderung von Art. 25 Abs. 2 des Übereinkommens nicht gebunden.

Finnland erachtet sich durch die vorgeschlagene Abänderung von Art. 32 Abs. 6 des Übereinkommens nicht gebunden.

Die Vorbehalte Finnlands zu den erwähnten Abänderungen werden rechtzeitig vor dem Inkrafttreten der betreffenden Abänderungen ausformuliert und notifiziert werden.“

Norwegen

„Norwegen lehnt die vorgeschlagene Abänderung zu Art. 25 Abs. 2 des Übereinkommens ab, welche besagt, daß Fahrzeugen, die in Überlandstraßen einfahren, Vorrang zu gewähren ist, da Norwegen für die weitere Anwendung des sogenannten ‚Reißverschluß‘-Prinzips eintritt.

Norwegen ist mit den anderen vorgeschlagenen Abänderungen einverstanden.“

Schweden

„Die schwedische Regierung möchte dem Generalsekretär in seiner Eigenschaft als Depositär des besagten Übereinkommens von ihrer Ablehnung der vorgeschlagenen Abänderung von Art. 25 Abs. 2 des Übereinkommens Mitteilung machen.“

Klima